

PT

RU

DE

PL

IT

Quick Start Guide

Check out behringer.com for expanded Owner Manuals



NL

GR

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB VMX300USB/VMX1000USB

SE

Professional 2/3/7-Channel DJ Mixer with USB/Audio Interface, BPM Counter, VCA Control and Massive Software Bundle

DK

FI



PT

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu

equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

Legal Renunciante

As especificações técnicas e a aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. As informações contidas aqui estão corretas no momento de sua impressão. Todas as marcas registradas são propriedade dos seus respectivos proprietários. MUSIC Group não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredite tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, foto ou afirmação aqui contida. Cores e especificações podem variar um pouco do produto. Os produtos da BEHRINGER são vendidos através de distribuidores autorizados apenas. Distribuidores e revendedores não são agentes da MUSIC Group e não têm autoridade alguma para obrigar a MUSIC Group a qualquer tarefa ou representação expressa ou implícita. Este manual tem direitos autorais. Parte alguma deste manual pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação de qualquer tipo, para qualquer intenção, sem a permissão escrita expressa de Red Chip Company Ltd.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

Garantia Limitada

§ 1 Garantia

1 A presente garantia limitada é válida somente se você comprou o produto de um distribuidor autorizado BEHRINGER no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser achada no website da BEHRINGER behringer.com em "Where to Buy", ou você pode entrar em contato com o escritório da BEHRINGER mais próxima de você.

2 A MUSIC Group* garante que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra se usado sob circunstâncias de funcionamento normais por um período de um (1) ano da data original de compra (veja os Termos de Garantia Limitada no § 4 abaixo), a menos que um período de garantia mínimo mais longo tenha sido compulsório por leis locais aplicáveis. Se o produto não mostra defeito algum dentro do período de garantia especificado e que esse defeito não está excluído sob o § 4, a MUSIC Group, em sua discricção, substituirá ou reparará o produto usando o produto apropriado ou as peças novas ou reconhecidas. Caso a MUSIC Group decida substituir o produto inteiro, esta garantia limitada aplicar-se-á ao produto reposto para o período de garantia inicial restante, isto é, um (1) ano (ou período de garantia mínimo de outra maneira aplicável) da data da compra do produto original.

3 Sob a validação da solicitação de garantia, o produto reparado ou reposto será devolvido ao usuário com o frete pago antecipadamente pela MUSIC Group.

4 Solicitações de garantia outra que aquelas indicadas acima estão expressamente excluídas.

FAVOR RETER SUA NOTA FISCAL. ELA É A SUA PROVA DE COMPRA DANDO COBERTURA À SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA É NULA SEM TAL PROVA DE COMPRA.

§ 2 Registro online

Favor lembrar-se de registrar seu equipamento da BEHRINGER logo após sua compra em behringer.com em "Support" e leia, por gentileza, os termos e condições de nossa garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco, ajuda-nos a processar suas solicitações de reparo mais rápida e eficientemente. Obrigado pela sua cooperação!

§ 3 Autorização para o retorno do material

1 Para obter o serviço de garantia, favor contatar o varejista de quem o equipamento foi comprado. Se seu fornecedor BEHRINGER não estiver situado nas suas proximidades, você pode contatar o distribuidor de BEHRINGER para seu país alistado sob "Support" em behringer.com. Se seu país não está listado, você pode contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor BEHRINGER, cujos detalhes podem igualmente ser encontrados sob "Support" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES de retornar o produto. Todos os inquéritos devem ser acompanhados de uma descrição do problema e do número de série do produto. Após ter verificado a elegibilidade da garantia do produto com a nota fiscal original, a MUSIC Group emitirá, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais ("RMA").

2 Subseqüentemente, o produto deve ser retornado em sua caixa de transporte original, juntamente com o número de Autorização de Retorno de Materiais ao endereço indicado pela MUSIC Group.

3 Os envios sem frete pago antecipadamente não serão aceitos.

§ 4 Exclussões de Garantia

1 A presente garantia limitada não cobre as peças consumíveis que incluem, mas não estão limitadas a estas, os fusíveis e as baterias. Onde aplicável, a MUSIC Group garante que as válvulas ou os medidores contidos no produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

2 Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônico ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/adaptações, mesmo que estas tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, MUSIC Group não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

3 A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido "COMO FOR" a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

4 A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

5 Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

6 Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BEHRINGER;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da MUSIC Group.

7 Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

8 Se uma inspeção do produto realizada pela MUSIC Group mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

9 Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. MUSIC Group ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, MUSIC Group devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão inclusos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

10 Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a MUSIC Group não consertará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

§ 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da MUSIC Group.

§ 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a MUSIC Group não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da MUSIC Group sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

§ 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a MUSIC Group. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A MUSIC Group não oferece outras garantias a este produto.

§ 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

1 A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

2 Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

3 Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

§ 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da MUSIC Group, favor consultar os detalhes completos online em behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limitada de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo MUSIC Group companhias

RU Важные указания по технике безопасности



Предупреждение
Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.

! Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Внимание
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Внимание
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

Внимание
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевую кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC)

и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для

утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местными органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

Законное опровержение

Технические данные и внешний вид устройства могут изменяться без предварительного уведомления. Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент сдачи документа в печать. Все торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Компания MUSIC Group не несет ответственности за ущерб, нанесенный кому-либо из-за формулировки, изображений или утверждений, приведенных в данном документе. Цвета и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться. Продукция компании BEHRINGER продается только у авторизованных дилеров. Дистрибьюторы и дилеры не являются агентами компании MUSIC Group и не уполномочены связывать компанию MUSIC Group прямыми или подразумеваемыми гарантиями или поручительствами. Данная инструкция защищена законом об авторском праве. Частичное или полное копирование настоящей инструкции в любом виде и любым способом, как механическими, так и электронными средствами, включая ксерокопирование и запись независимо от цели таких действий, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Ограниченная гарантия

§ 1 Гарантия

1 Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: behringer.com на странице "Где купить" (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

2 Компания MUSIC Group* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания MUSIC Group либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания MUSIC Group решит заменить продукт новым, срок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

3 При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании MUSIC Group.

4 Иные гарантийные услуги не оказываются. ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

§ 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице "Поддержка" (Support) на сайте behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

§ 3 Разрешения на возврат материалов

1 Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице "Поддержка" (Support)) по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице "Поддержка" (Support) по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания MUSIC Group присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

2 После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией MUSIC Group.

3 Письма, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

§ 4 Исключения по гарантии

1 Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания MUSIC Group предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

2 Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено,

это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания MUSIC Group не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

3 Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется "КАК ЕСТЬ", если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

4 Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

5 Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

6 Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании MUSIC Group.

7 Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

8 Если после обследования изделия специалистами MUSIC Group окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

9 Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания MUSIC Group или ее авторизованный сервисный центр информирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания MUSIC Group возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

10 Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются "под ответственность покупателя". Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания MUSIC Group не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

§ 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании MUSIC Group.

§ 6 Требование о возмещении ущерба

Компания MUSIC Group не несет ответственность перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании MUSIC Group по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

§ 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию MUSIC Group. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания MUSIC Group не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

§ 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

1 Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

2 Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

3 Данная гарантия не отменяет обязательства продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

§ 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией MUSIC Group, доступна на сайте behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequin No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании MUSIC Group

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das

mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen

benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren

Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

Zugelassener Verzicht

Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden. Alle hier enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Alle Warenzeichen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. MUSIC Group übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstehen, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER Produkte werden nur über autorisierte Fachhändler verkauft. Die Vertriebspartner und Händler sind keine Vertreter von MUSIC Group und sind nicht berechtigt, MUSIC Group durch ausdrückliche oder stillschweigende Handlungen oder Repräsentanzen zu verpflichten. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln elektronisch oder mechanisch, inklusive Fotokopie oder Aufnahme, zu irgendeinem Zweck ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd. vervielfältigt oder übertragen werden.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Eingeschränkte Garantie

§ 1 Garantie

1 Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERS Website behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

2 MUSIC Group* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgaranzzeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garanzzeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen ist, wird MUSIC Group nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte MUSIC Group sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garanzzeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgaranzzeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

3 Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von MUSIC Group an den Kunden zurückgesandt.

4 Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

§ 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter behringer.com in der Rubrik „Support“ und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können

wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

§ 3 Return Materials Authorization

1 Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der unter behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist. Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt MUSIC Group eine Reparaturnummer („RMA“) aus.

2 Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von MUSIC Group genannte Adresse geschickt werden.

3 Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

§ 4 Garantieausschluss

1 Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt MUSIC Group für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

2 Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. MUSIC Group übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

3 Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

4 Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

5 Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadern, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

6 Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;
- Schäden/Defekte, die durch höhere Gewalt/Natur (Unglück, Brand, Überschwemmung usw.) oder andere nicht auf die Firma MUSIC Group zurückführbare Ursachen bedingt sind.

7 Die eingeschränkte Garantie erlischt, wenn das Gerät durch nicht autorisierte Personen (einschließlich dem Kunden) repariert oder geöffnet wurde.

8 Sollte bei einer Überprüfung des Geräts durch MUSIC Group festgestellt werden, dass der fragliche Defekt nicht unter die eingeschränkte Garantie fällt, muss der Kunde die Kosten der Überprüfung tragen.

9 Produkte ohne Garantieanspruch werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. MUSIC Group oder ihr autorisiertes Service-Center wird den Kunden vorab über die Sachlage informieren. Sollte der Kunde innerhalb von sechs Wochen nach Benachrichtigung keinen schriftlichen Reparaturauftrag mit Kostenübernahme erteilen, wird MUSIC Group das Gerät mit einer separaten Rechnung für Fracht und Verpackung per Nachnahme an den Kunden zurücksenden. Wenn ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt wird, werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

10 Autorisierte BEHRINGER Händler verkaufen neue Produkte nicht direkt in online Auktionen. Käufe in online Auktionen sind mit Risiken behaftet. Bestätigungen von Käufen in online Auktionen oder Kaufbelege werden bei der Garantieüberprüfung nicht akzeptiert und die in einer online Auktion gekauften Produkte werden von MUSIC Group weder repariert noch ersetzt.

§ 5 Übertragbarkeit der Garantie

Diese eingeschränkte Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) gewährt und ist nicht übertragbar auf Personen, die das Produkt anschließend kaufen. Außer der Firma MUSIC Group ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantiever sprechen für die Firma MUSIC Group abzugeben.

§ 6 Schadenersatzansprüche

Vorbehaltlich der Durchsetzung lokalen Rechts, ist MUSIC Group unter dieser Garantie dem Käufer gegenüber nicht haftbar für resultierende oder indirekte Verluste oder Schäden jeglicher Art. Die Haftung der Firma MUSIC Group beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Gerätes.

§ 7 Haftungsbeschränkung

Diese eingeschränkte Garantie ist die vollständige und einzige Garantie, die von der Firma MUSIC Group gewährt wird. Sie setzt alle anderen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich dieses Produkts außer Kraft. MUSIC Group gewährt keine weiteren Garantien für dieses Produkt.

§ 8 Andere Garantien und nationale Gesetze

1 Durch diese eingeschränkte Garantie werden die gesetzlichen Rechte des Käufers als Verbraucher weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

2 Die hier erwähnten eingeschränkten Garantiebedingungen gelten nur, solange sie kein geltendes lokales Recht verletzen.

3 Diese Garantie verringert nicht die Verpflichtungen des Verkäufers zur Behebung von mangelnder Konformität und versteckten Defekten des Produkts.

§ 9 Zusatz

Die Garantiebedingungen können unangekündigt geändert werden. Die aktuellsten Garantiesatzungen und -bedingungen sowie weitere Informationen zur eingeschränkten Garantie von MUSIC Group finden Sie online unter behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, inklusive aller Firmen der MUSIC Group

IT Istruzioni di sicurezza importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.



Attenzione

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.



Attenzione

Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'interno di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra.

La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il

carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro

paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

Diniego Legale

Le specifiche tecniche e l'aspetto estetico del prodotto possono essere soggetti a variazioni senza alcun preavviso. Le informazioni contenute nella presente documentazione sono da ritenersi corrette al momento della stampa. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. MUSIC Group non si assume alcuna responsabilità per eventuali mancanze o perdite subite da chiunque abbia fatto affidamento completamente o in parte su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nella presente documentazione. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti BEHRINGER sono venduti esclusivamente da rivenditori autorizzati. I distributori e i negozianti non costituiscono il ruolo di agente MUSIC Group e non possiedono alcuna autorità nell'assunzione di impegni o obblighi a nome di MUSIC Group, espressamente o in modo implicito. Il presente manuale d'uso è coperto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mediante qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo e per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto da parte di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Isole Vergini Britanniche

Garanzia Limitata

§ 1 Garanzia

1 La presente garanzia limitata è da ritenersi valida solo nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato presso un rivenditore BEHRINGER autorizzato nello stato in cui è avvenuto l'acquisto. Nel sito web BEHRINGER (behringer.com – sezione "Where to Buy"), è disponibile la lista dei rivenditori autorizzati; in alternativa è possibile contattare l'ufficio BEHRINGER più vicino.

2 Se usato in condizioni operative normali, MUSIC Group* garantisce l'assenza di difettosità delle componenti meccaniche e elettroniche del prodotto, per un periodo di un (1) anno dalla data d'acquisto (consultare i termini di Garanzia Limitata riportati nella successiva sezione § 4), a meno che le norme locali vigenti non prevedano l'applicazione di un periodo minimo di garanzia più lungo. Se il prodotto presentasse un qualsiasi difetto non escluso dai termini riportati nella sezione § 4 (entro il periodo di copertura della garanzia specificato), MUSIC Group procederà, a sua discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del prodotto usando parti o prodotti adeguati, nuovi o ricondizionati. Nel caso in cui MUSIC Group decida di sostituire l'intero prodotto, questa garanzia limitata si applicherà al prodotto di sostituzione per il periodo rimanente della copertura iniziale, ovvero un (1) anno dalla data d'acquisto del prodotto originale (o altro periodo minimo di garanzia applicabile).

3 Previa convalida della richiesta di intervento in garanzia, il prodotto riparato o sostituito verrà reso al cliente mediante spedizione a carico di MUSIC Group.

4 Le richieste di interventi in garanzia per cause diverse da quelle indicate nei punti precedenti sono da ritenersi espressamente escluse.

SI PREGA DI CONSERVARE LO SCORTRINO/RICEVUTA, UTILE PER ATTESTARE L'ACQUISTO E VALIDARE LA COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA; IN ASSENZA DI TALE PROVA D'ACQUISTO, QUESTA GARANZIA LIMITATA È DA RITENERSI INVALIDATA.

§ 2 Registrazione online

Subito dopo l'acquisto, ricordati di registrare il nuovo prodotto BEHRINGER accedendo alla sezione "Support" del sito web behringer.com; ti preghiamo di leggere attentamente i termini e le condizioni della nostra garanzia limitata. Registrando il prodotto e l'acquisto effettuato, contribuirai a rendere più veloci ed efficienti le eventuali procedure di riparazione in garanzia. Grazie per la cooperazione!

§ 3 Return materials authorization

- 1 Per usufruire del servizio di assistenza in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato; nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, è possibile contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del proprio stato - consultando l'elenco presente nella sezione "Support" del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, contattare il BEHRINGER Customer Service (i cui recapiti di contatto sono reperibili nella sezione "Support" del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto. Ogni richiesta deve essere accompagnata da una descrizione del problema e dal numero di serie del prodotto. Dopo aver verificato l'idoneità della garanzia del prodotto con lo scontrino d'acquisto originale, MUSIC Group procederà all'emissione di un numero "RMA" (Return Materials Authorization).
- 2 Successivamente, il prodotto dovrà essere spedito all'indirizzo indicato da MUSIC Group, usando l'imballo originale e allegando il numero RMA.
- 3 Il materiale ricevuto senza spedizione prepagata non sarà accettato.

§ 4 Esclusione da garanzia

- 1 La presente garanzia limitata non copre le parti deperibili, inclusi (ma non limitandosi a) i fusibili e le batterie. Ove applicabile, MUSIC Group garantisce la non difettosità (dei materiali o di lavorazione) delle valvole o dei meter presenti nel prodotto, nell'arco di un periodo di novanta (90) giorni dalla data d'acquisto.
- 2 La presente garanzia limitata non copre il prodotto nel caso in cui questo risulti essere stato modificato in qualsiasi modo, meccanicamente o elettronicamente. Se il prodotto necessitasse di modifiche o adattamenti per conformarsi a standard tecnici o di sicurezza applicabili a livello nazionale o locale (nell'ambito di qualsiasi stato diverso da quello per il quale il prodotto è stato originariamente sviluppato e fabbricato), tale modifica non potrà essere considerata come un difetto dei materiali e/o di lavorazione. Questa garanzia non copre tali modifiche, anche se risultassero effettuate in modo corretto. In base ai termini di questa garanzia limitata, MUSIC Group non è da ritenersi responsabile per ogni eventuale costo dovuto a tali modifiche.

3 La presente garanzia limitata copre solo le componenti hardware del prodotto. Non copre l'assistenza tecnica dovuta all'usura (hardware o software), né copre alcun prodotto software presente o meno nel prodotto. Qualsiasi software del genere viene fornito "COSÌ COM'È", a meno che espressamente provvisto di garanzia limitata inclusa.

4 La presente garanzia limitata è da ritenersi invalidata se il numero di serie applicato dal costruttore sul prodotto risulti essere stato alterato o rimosso.

5 Le ispezioni gratuite e gli interventi di riparazione/manutenzione sono espressamente esclusi dalla presente garanzia, in particolare se dovuti ad un uso improprio del prodotto da parte dell'utente. Ciò si applica anche ai difetti causati dal normale deterioramento dovuto all'usura (in particolare nei fader, crossfader, potenziometri, tasti/pulsanti, corde di chitarra, indicatori luminosi o parti simili).

6 Questa garanzia limitata non copre i danni/difetti causati dalle seguenti condizioni:

- uso improprio, trascuratezza o incapacità di operare con l'unità conformemente alle istruzioni fornite dal manuale d'uso/di servizio BEHRINGER;
- modalità di collegamento o messa in funzione dell'unità non conformi in qualsiasi modo alle norme tecniche e di sicurezza applicabili nello stato in cui il prodotto viene utilizzato;
- danni/difetti causati da forza maggiore/naturali (incidenti, alluvioni, incendi, ecc.) o qualsiasi altra condizione al di fuori del controllo di MUSIC Group.

7 Qualsiasi riparazione o apertura dell'unità effettuata da personale non autorizzato (incluso l'utente) invaliderà la presente garanzia limitata.

8 Nel caso in cui un'ispezione del prodotto condotta da MUSIC Group dimostrasse che il difetto in questione risultasse non coperto dalla garanzia limitata, i costi di tale ispezione saranno a carico del cliente.

9 I costi di riparazione dei prodotti che non rispondono ai termini di questa garanzia limitata saranno a carico dell'acquirente. MUSIC Group o i propri centri di assistenza autorizzati sono tenuti ad informare il cliente di tali circostanze. Se l'acquirente omette di sottoporre un ordine scritto per la riparazione entro 6 settimane dalla notifica, MUSIC Group restituirà l'unità C.O.D. (pagamento in contrassegno) con allegata la fattura emessa per le spese di spedizione e di imballaggio. Tali costi saranno anche fatturati separatamente una volta ricevuto dall'acquirente l'ordine scritto per la riparazione.

10 I rivenditori autorizzati BEHRINGER non effettuano la vendita diretta di prodotti nuovi tramite le aste online; tale tipo di acquisto viene effettuato sulla base del principio di autoreponsabilità dell'acquirente ("caveat emptor"). Le ricevute di pagamento o le conferme di acquisti effettuati tramite aste online non sono accettate al fine di verifica della garanzia e MUSIC Group non procederà alla riparazione/sostituzione di alcun prodotto acquistato in questo modo.

§ 5 Trasferibilità della garanzia

La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale (cliente di un rivenditore autorizzato) e non è trasferibile a nessun altro soggetto che possa in seguito acquistare questo prodotto. Nessun altro soggetto (rivenditore, ecc.) sarà autorizzato a fornire alcuna promessa di garanzia a nome di MUSIC Group.

§ 6 Reclami per danni

Soggetta unicamente alle operazioni obbligatorie basate sulle leggi locali vigenti, MUSIC Group non è da ritenersi responsabile dall'utente per perdite o danni di qualsiasi tipo, conseguenti o indiretti. In nessun caso la responsabilità da parte di MUSIC Group coperta dalla presente garanzia limitata supererà il valore fatturato del prodotto.

§ 7 Limiti di responsabilità

La presente garanzia limitata rappresenta la completa ed esclusiva garanzia stipulata tra l'acquirente e MUSIC Group, rimpiazzando ogni altra comunicazione verbale o scritta relativa al prodotto in oggetto. Nessun'altra garanzia viene fornita da MUSIC Group per il prodotto in oggetto.

§ 8 Altre normative nazionali e diritti riguardanti la garanzia

- 1 La presente garanzia limitata non esclude né limita in alcun modo i diritti statuari dell'acquirente come consumatore.
- 2 Le norme menzionate nella presente garanzia limitata sono applicabili a meno che non costituiscano una violazione delle norme locali vigenti e applicabili.
- 3 La presente garanzia non sottrae l'obbligo da parte del rivenditore relativamente a qualsiasi mancanza di conformità del prodotto o di qualsiasi altro difetto.

§ 9 Emendamento

Le condizioni relative al servizio d'assistenza in garanzia possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso. Per conoscere le norme e i termini più aggiornati e per informazioni aggiuntive riguardanti la garanzia limitata MUSIC Group, si prega di consultare il testo completo disponibile online nel sito web behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited - Rue de Pequim N.º 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, include tutte le compagnie del MUSIC Group

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Hook-up

Passo 1: Conexões

Шаг 1: Подключение

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Collegamenti

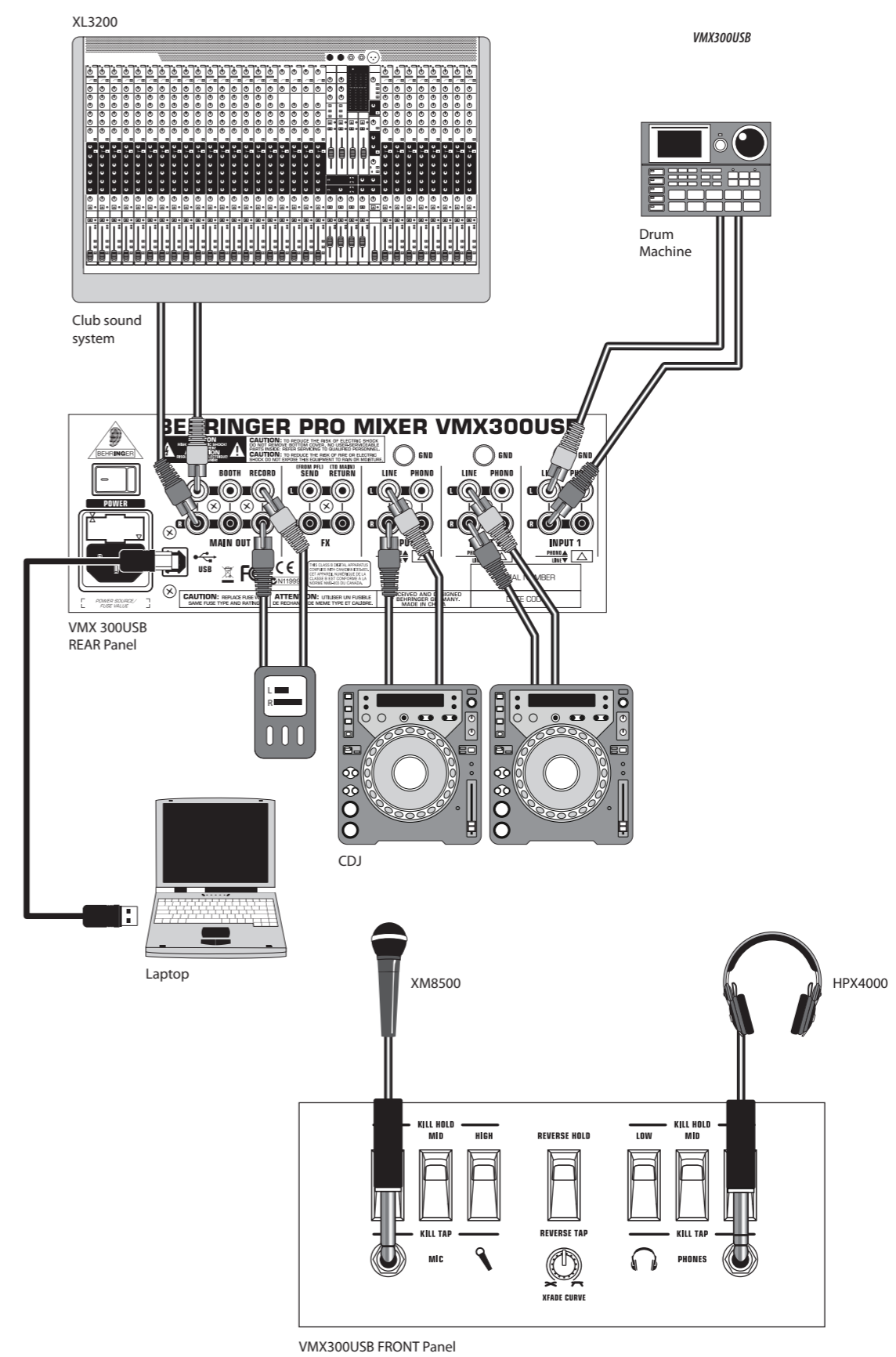
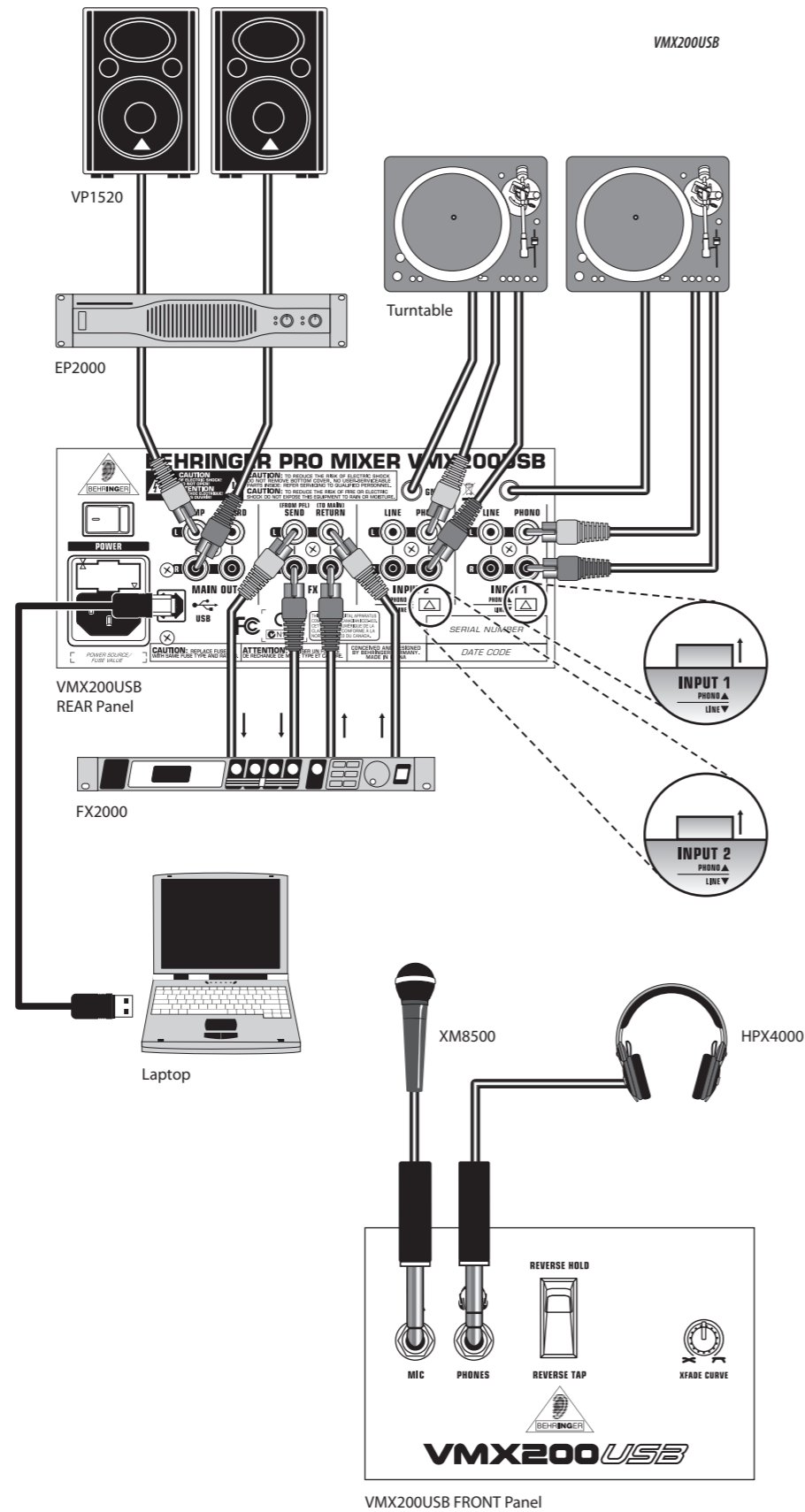
Stap 1: Aansluiten

Βήμα 1: Σύνδεση

Steg 1: Inkoppling

Trin 1: Tilslutninger

Vaihe 1: Kyt kentä



- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Hook-up

Passo 1: Conexões

Шаг 1: Подключение

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Collegamenti

Stap 1: Aansluiten

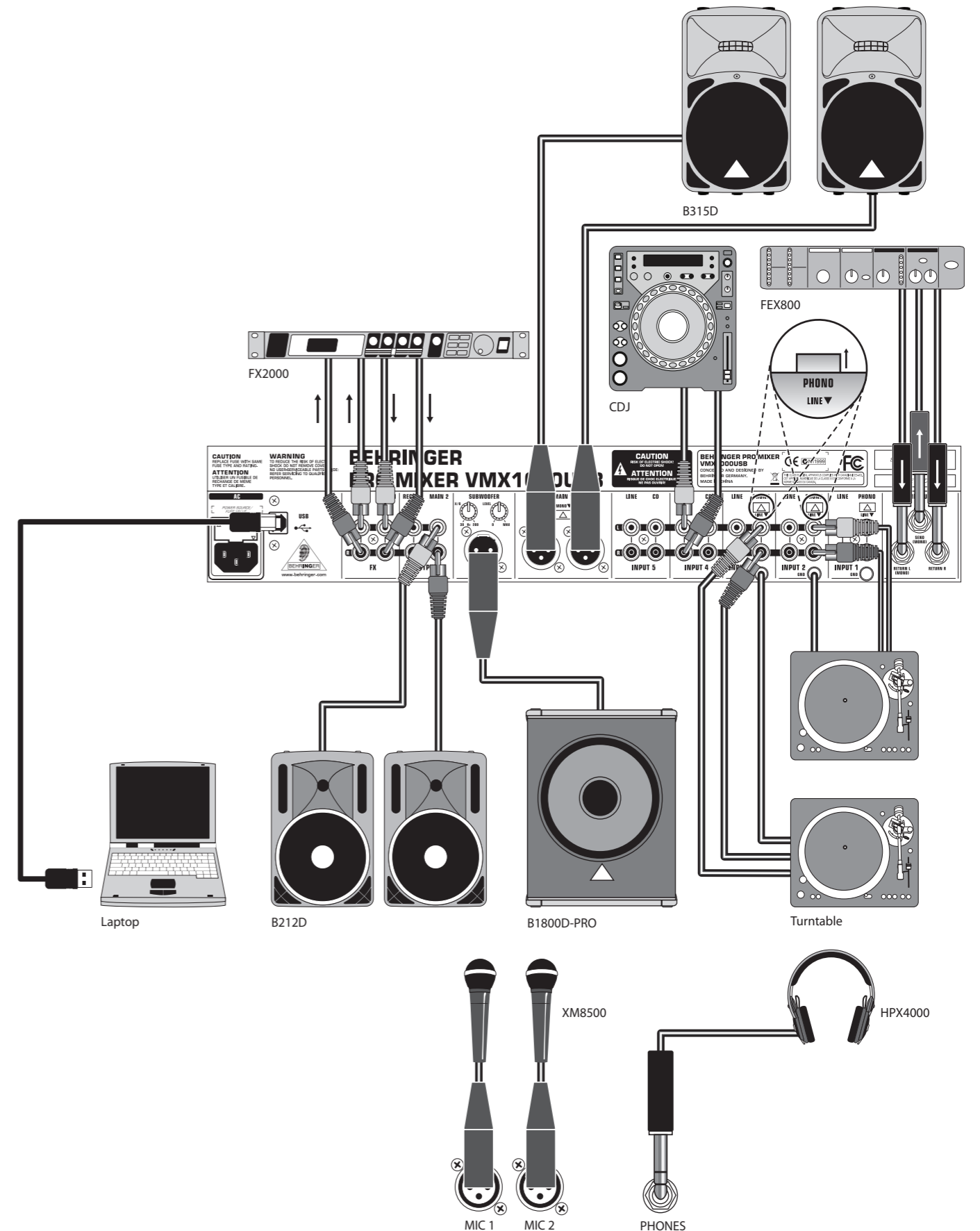
Βήμα 1: Σύνδεση

Steg 1: Inkoppling

Trin 1: Tilslutninger

Vaihe 1: Kyt kentä

VMX1000USB



- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Liitännät

O interruptor **PHONO/LINE** selecciona a fonte de áudio.

Переключатель **PHONO/LINE** позволяет выбрать источник звука.

Mit dem **PHONO/LINE**-Schalter kann die Audioquelle des Kanals ausgewählt werden.

O botão giratório **GAIN** ajusta o nível do sinal de saída.

Ручка **GAIN** позволяет регулировать уровень усиления входных сигналов.

Mit dem **GAIN**-Drehknopf kann der Eingangssignalpegel justiert werden.

O botão giratório **EQ** ajusta as frequências alta, média (VMX300/VMX1000) e baixa do canal a -32 dB ou até +12 dB.

Ручка **EQ** позволяет отрегулировать содержание высоких, средних и низких частот в канале на -32 dB или до +12 dB.

Mit den **EQ**-Drehknöpfen können die Kanalpegel der Hoch-, Mittel- (VMX300/VMX1000) und Niederfrequenzen im Bereich zwischen -32 dB und +12 dB justiert werden.

O **LEVEL METER** exhibe o nível do sinal do MAIN OUT no VMX300/VMX1000. Pressione o botão MAIN/PFL no VMX100/VMX200 para seleccionar o sinal exibido.

LEVEL METER отображает уровень сигнала на выходе MAIN OUT в моделях VMX300/VMX1000. Чтобы выбрать отображаемый сигнал, в моделях VMX100/VMX200 нажмите на кнопку MAIN/PFL.

LEVEL METER zeigt den MAIN OUT-Signalpegel bei VMX300/VMX1000 an. Drücken Sie die MAIN/PFL-Taste bei VMX100/VMX200, um das angezeigte Signal zu wählen.

Wskaźnikysterowania **LEVEL METER** sygnalizuje poziom sygnału na wyjściu głównym (MAIN OUT) w modelach VMX300/VMX1000.

Przełącznik **PHONO/LINE** pozwala wybrać źródło sygnału audio dla danego kanału.

L'interruttore **PHONO/LINE** permette di selezionare il canale della sorgente sonora.

PHONO/LINE schakelaar selecteert de geluidsbron van het kanaal.

Regulator **GAIN** pozwala korygować poziom sygnału wejściowego.

La manopola **GAIN** regola il livello di segnale in ingresso.

GAIN knoppen passen het niveau van het inputsignaal aan.

Regulatory **EQ** umożliwiają kontrolę wysokich, średnich (VMX300/VMX1000) i niskich częstotliwości kanału w przedziale od -32 dB do +12 dB.

Le manopole **EQ** regolano le bande di frequenza high, mid (VMX300/VMX1000) e low del canale da -32 dB fino a +12 dB.

EQ knop passen de hoge, midden (VMX300/VMX1000), lage frequenties van het kanaal tussen de -32 dB en +12 dB aan.

W modelach VMX100/VMX200 należy nacisnąć przycisk MAIN/PFL, aby wybrać wyświetlany sygnał.

Wskaźnikysterowania **LEVEL METER** sygnalizuje poziom sygnału na wyjściu głównym (MAIN OUT) w modelach VMX300/VMX1000. W modelach VMX100/VMX200 należy nacisnąć przycisk MAIN/PFL, aby wybrać wyświetlany sygnał.

LEVEL METER geeft het MAIN OUT signaalniveau weer op de VMX300/VMX1000. Op de VMX100/VMX200 kunt u op de MAIN/PFL knop drukken om het weer te geven signaal te selecteren.

Ο **ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ** προβάλει το επίπεδο ΚΥΡΙΟΥ ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΥ σήματος στο VMX300/

Ο διακόπτης **PHONO/ΓΡΑΜΜΗ** την πηγή ήχου του καναλιού.

PHONO/LINE-omskifteren väljer kanalens ljudkälla.

PHONO/LINE-omskifteren vælger kanalens lydkilde.

PHONO/LINE-katkaisijasta valitaan kanavan audiolähde.

Το κουμπί **ΑΥΞΗΣΗ** προσαρμόζει το επίπεδο σήματος εισόδου.

GAIN-knappen justera indgångssignalnivået.

GAIN-knappen justerer indgangssignalniveauet.

GAIN-nuppi säätää tulosignaalin tasoa.

Τα κουμπί **EQ** προσαρμόζουν τις υψηλές, μεσαίες (VMX300/VMX1000) και χαμηλές συχνότητες του καναλιού, από -32 dB έως +12 dB.

EQ-knapperne justerar hög-, medel- (VMX300/VMX1000) och lågfrekvenserna för kanalen med -32 dB eller op til +12 dB.

EQ-knapperne justerer høj-, mellem- (VMX300/VMX1000) og lavfrekvenserne for kanalen med -32 dB eller op til +12 dB.

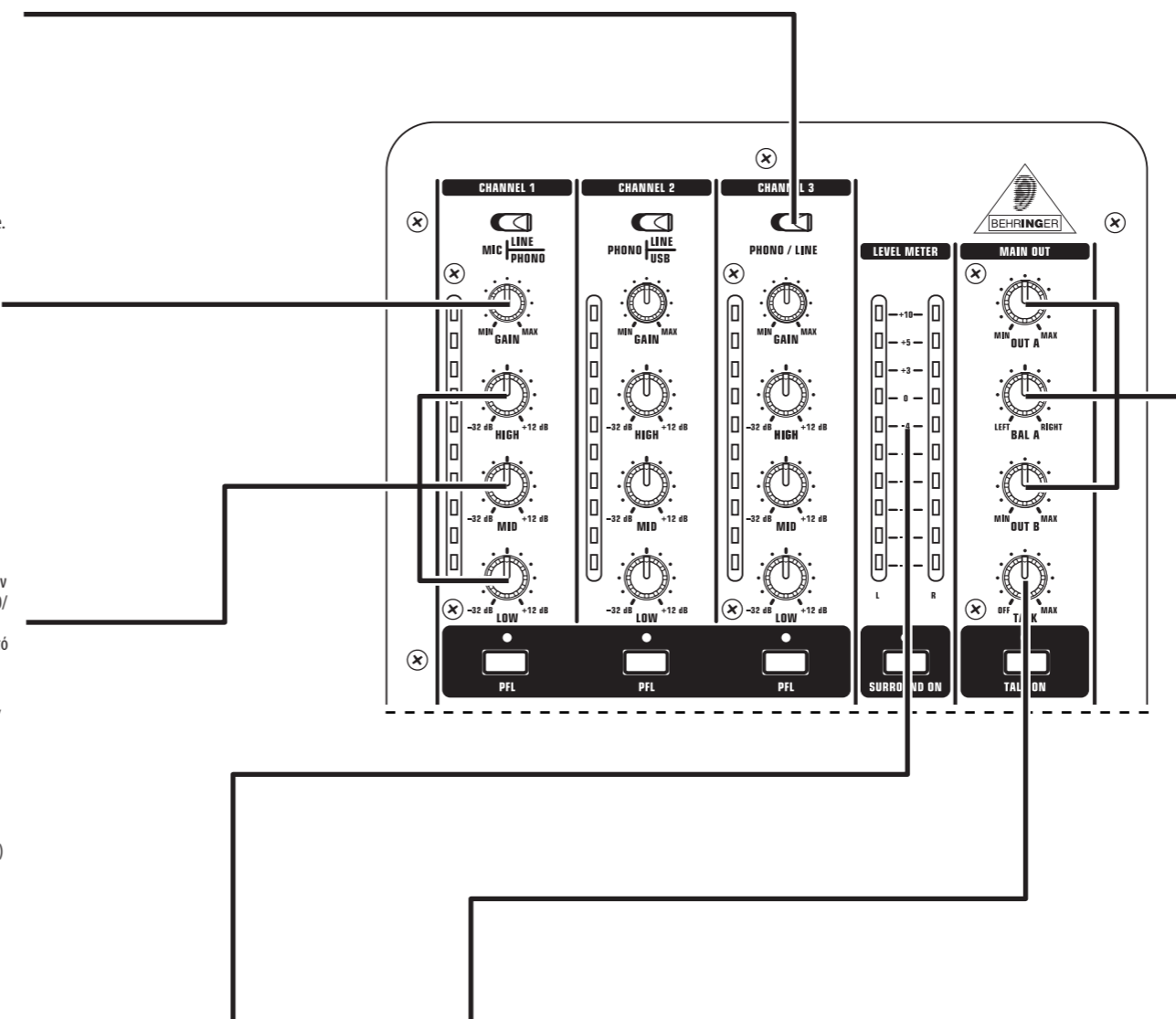
EQ-nuppi säätää kanavan ylä-keski- (VMX300/VMX1000) ja alataajuudet -32 dB:llä tai +12 dB:iin asti.

VMX1000. Πιέστε το κουμπί ΚΥΡΙΟ/PFL του VMX100/VMX200 για να επιλέξετε το προβαλλόμενο σήμα.

LEVEL METER et viser MAIN OUT signaalnivået för VMX300/VMX1000. Trykk på MAIN/PFL-knappen för VMX100/200 för att Välja det viste signal.

LEVEL METER et viser MAIN OUT signaalniveauet för VMX300/1000. Tryk på MAIN/PFL-knappen för VMX100/VMX200 för at Vælge det viste signal.

LEVEL METER-mittarissa näkyy MAIN OUT -signaalin taso VMX300/VMX1000-miksereissä. VMX100/VMX200-miksereissä paina MAIN/PFL-nappia valitaksesi mittarissa näkyvän signaalin.



O botão giratório **TALK** ajusta a redução de volume da música quando vocé fala ao microfone, permitindo que sua voz seja ouvida claramente. Pressione o botão TALK (ON) para acionar o efeito.

Ручка **TALK** позволяет убавлять громкость музыки при необходимости говорить в микрофон для четкого звучания голоса. Чтобы убавить музыку, нажмите на TALK (ON).

Mit dem **TALK**-Drehknopf kann die Lautstärkereduktion von Musik justiert werden, wenn Sie in das Mikrofon sprechen, wodurch Ihre Stimme klar gehört werden kann. Drücken Sie die TALK (ON)-Taste, um diesen Effekt zu aktivieren.

Regulator **TALK** pozwala na zmianę poziomu wyciszenia muzyki w czasie mówienia do mikrofonu, co sprawia, że głos jest wyraźnie słyszalny. Aby zastosować ten efekt, należy nacisnąć przycisk TALK (ON).

La manopola **TALK** regola la riduzione del volume della musica mentre si parla al microfono, permettendo alla propria voce di essere udita chiaramente. Schiacciate il tasto TALK (ON) per azionare l'effetto.

TALK knop past de volumereductie aan van de muziek wanneer u in de microfoon praat. Hierdoor kan uw stem beter gehoord worden. Druk op TALK (AAN) om het effect te activeren.

Το κουμπί **ΟΜΙΛΙΑ** προσαρμόζει την ελάττωση έντασης της μουσικής όταν μιλάτε στο μικρόφωνο, επιτρέποντας να ακουστεί καθαρά η φωνή σας. Πιέστε το κουμπί ΟΜΙΛΙΑ (ON) για να ξεκινήσει η λειτουργία.

TALK-knappen justerar reduktion av ljudstyrken när ni talar i mikrofonen, hvilket gör det möjligt att din stemme høres klar ut. Trykk på TALK (ON)-knappen för att aktivera denna effekten.

TALK-knappen justerer reduction af lydstyrken når du taler i mikrofonen, hvilket muliggør af din stemme høres klart. Tryk på TALK (ON)-knappen for at active denne effekt.

TALK-nupista musiikin äänenvoimakkuuden saa mikrofoniin puhuessasi säädettävä alemmas, jotta äänesi kuullaan selkeästi. Paina TALK (ON) -nappia ottaaksesi toiminnon käyttöön.

O botão giratório **MAIN OUT (LEVEL)** ajusta o volume das saídas do main. No VMX300/VMX1000, a SAÍDA A e B ajusta o nível do AMP e as saídas do BOOTH/MAIN 2 respectivamente. O BAL A ajusta o equilíbrio do estéreo do sinal da SAÍDA A.

Ручка **MAIN OUT (LEVEL)** позволяет настроить громкость основного выходного сигнала. В микшерах VMX300/VMX1000, выходы OUT A и B служат для регулировки уровня выходных сигналов AMP и BOOTH/MAIN 2, соответственно. BAL A служит для регулировки баланса стереоканалов на выходе OUT A

Mit dem **MAIN OUT (LEVEL)**-Drehknopf wird die Lautstärke der Hauptausgänge justiert. Bei VMX300/VMX1000 kann mit OUT A und B der Pegel von AMP- bzw. BOOTH/MAIN 2-Ausgängen justiert werden. Mit BAL A wird die Stereo-Balance des OUT A-Signals justiert.

Regulator **MAIN OUT (LEVEL)** umożliwiają regulację głośności na głównych wyjściach. W modelach VMX300/VMX1000, regulatory OUT A i B zmieniają poziom sygnałów na wyjściach AMP i BOOTH/MAIN 2. Regulator BAL A służy do przesuwanie balansu stereofonicznego sygnału na wyjściu OUT A.

La manopola **MAIN OUT (LEVEL)** regola il volume delle principali uscite. Su VMX300/VMX1000, OUT A e B regolano, rispettivamente, il livello delle uscite di AMP e BOOTH/MAIN 2. BAL A regola il bilanciamento stereo del segnale OUT A.

MAIN OUT (LEVEL) knop past het volume aan van de main output. Op de VMX300/VMX1000, past OUT A het AMP signaal en OUT B het BOOTH MAIN signaal aan. BAL A past de stereobalans van de het OUT A signaal aan.

Το κουμπί **ΚΥΡΙΟ ΕΞΩ (ΕΠΙΠΕΔΟ)** προσαρμόζει την ένταση των κύριων εξόδων. Στο VMX300/VMX1000, τα ΕΞΩ Α και Β προσαρμόζουν το επίπεδο των εξόδων AMP και ΘΑΛΑΜΟΣ/ΚΥΡΙΟ 2 αντίστοιχα. Το BAL A προσαρμόζει τη στερεοφωνική ισορροπία του σήματος ΕΞΩ Α.

MAIN OUT (LEVEL)-knappen justerar ljudstyrken för huvud utgångerna. för VMX300/VMX1000, OUT A och B justerar nivået för dom respektiva utgångerna AMP och BOOTH/MAIN 2. BAL A justerar stereobalansen för OUT A signalet.

MAIN OUT (LEVEL)-knappen justerer lydstyrken for hovedudgangene. for VMX300/VMX1000, OUT A og B justerer niveauet for de respektive udgange AMP og BOOTH/MAIN 2. BAL A justerer stereobalancen for OUT A signalet.

MAIN OUT (LEVEL)-nuppi säätää pääulostulojen äänenvoimakkuutta. VMX300/VMX1000-miksereissä OUT A ja OUT B säätää AMP:n tasoa ja vastaavasti BOOTH/MAIN 2 ulostuloja. BAL A säätää OUT A -signaalin stereotasapainoa.

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontrollor

Vaihe 2: Liitännät

O fader **CHANNEL** ajusta o volume do canal. O interruptor **CURVE** determina quão abrupta será a ocorrência na mudança no volume.

Фейдер **CHANNEL** позволяет регулировать громкость канала. С помощью переключателя **CURVE** можно регулировать резкость изменения громкости.

Mit dem **CHANNEL**-Fader kann die Kanallautstärke justiert werden. Mit dem **CURVE**-Schalter wird bestimmt, wie abrupt sich die Lautstärke ändert.

Fader (regulator przesuwny) **CHANNEL** służy do ustawiania głośności kanału. Przełącznik **CURVE** ustala stopień gwałtowności zmian głośności.

Il fader **CHANNEL** regola il volume del canale. L'interruttore **CURVE**

determina quanto bruscamente può occorrere il cambio di volume.

KANAAL fader past het kanaalvolume aan. De **CURVE** schakelaar bepaalt hoe abrupt de verandering zich voordoet in volume,

O μειωτής **KANAAL** προσαρμόζει την ένταση του καναλιού. Ο διακόπτης **KAMPYΛH** διευκρινίζει πόσο απότομη θα είναι η αλλαγή της έντασης.

CHANNEL-dämparen justerar kanalljudstyrken. **CURVE**-omskiftern Bestemmer hur snabb ändringen i ljudstyrken sker.

CHANNEL-faderen justerer kanalljdstyrken. **CURVE**-omskiftern Bestemmer hvor brat ændringen i lydstyrken sker.

CHANNEL-säädin ohjaa kanavan äänenvoimakkuutta. **CURVE**-katkaisija määrittää,kuinkaäkillinenmuutos äänenvoimakkuudessa esiintyy.

O botão giratório **PFL LEVEL** (pre-fader listen) ajusta o volume do headphone mix. Pressione o botão **PFL** (VMX300/VMX1000) em cada Canal em que gostaria de ouvir no **PFL** mix.

Ручка **PFL LEVEL** (прослушивание до фейдера) позволяет регулировать громкость прослушиваемого в наушниках трека (headphone mix). Нажимайте кнопку **PFL** (микшеры VMX300/VMX1000) для каждого канала, который вы хотите прослушать до фейдера.

Mit dem **PFL LEVEL**-Drehknopf (Pre-Fader-Listen) kann die Lautstärke des Kopfhörer-Mixes justiert werden. Drücken Sie die **PFL**-Taste (VMX300/VMX1000) auf jedem Kanal, den Sie im **PFL**-Mix hören möchten.

Regulator **PFL LEVEL** (pre-fader listen = odsłuch przed tłumikiem kanału) pozwala na zmianę głośności sygnału w słuchawkach. W modelach VMX300/VMX1000 należy nacisnąć przycisk **PFL** dla każdego kanału, który ma być słyszalny w zmiksowanym sygnale **PFL**.

La manopola **PFL LEVEL** (ascolto pre-fader) regola il volume del cuffia mix. Schiacciate il pulsante **PFL** (VMX100/VMX200/VMX300) su ogni canale che si desidera ascoltare nel **PFL** mix.

PFL NIVEAU knop (Pre-Fader Listen) past het volume aan van de hoofdtelefoon mix aan. Druk op de **PFL** knop (VMX300/VMX1000) op elk kanaal dat u de **PFL** mix wilt horen.

Το κουμπί **ΕΠΙΠΕΔΟ PFL** προσαρμόζει την ένταση του μεικτη ακουστικών. Πατήστε το κουμπί **PFL** (VMX300/VMX1000) σε κάθε κανάλι το οποίο θα θέλατε να ακούσετε στο **PFL**.

PFL LEVEL-knappen (för dämpat lyttar) justera ljudstyrken för Hörtelefonmixet. Tryck på **PFL**-knappen (VMX300/VMX1000) för kvar kanal du önskar att höra i **PFL**-mixet.

PFL LEVEL-knappen (pre-fader lyt) justere lydstyrken for hovedtelefonmixet. Tryk på **PFL**-knappen (VMX300/VMX1000) for hver kanal du ønsker at høre i **PFL**-mixet.

PFL LEVEL-nuppi (Pre-Fader Listen) säätää kuulokemiksauksen äänenvoimakkuutta. Paina **PFL**-nappia (VMX300/VMX1000) jokaisen kanavan kohdalla, jonka haluat kuuluvan **PFL**-miksauksessa.

O **TEMPO DIFFERENCE** e **TIME OFFSET** LEDs (VMX100/VMX200/VMX300) indicam a diferença em ritmo e sincronização da batida entre as fontes de áudio.

Светодиоды **TEMPO DIFFERENCE** и **TIME OFFSET** (микшеры VMX100/VMX200/VMX300) отображают временную задержку в синхронизации темпа и такта между источниками звука.

Die **TEMPO DIFFERENCE** und **TIME OFFSET**-LEDs (VMX100/VMX200/VMX300)

geben die Tempo- und Beatsynchronisations-Differenz zwischen Audioquellen an.

Wyświetlacze diodowe **TEMPO DIFFERENCE** i **TIME OFFSET** (w modelach VMX100/VMX200/VMX300) pokazują różnice w synchronizacji tempa i rytmu między źródłami sygnałów audio.

I **LED TEMPO DIFFERENCE** e **TIME OFFSET** (VMX100/VMX200/VMX300) indicano la differenza di sincronizzazione del tempo e del battito tra le sorgenti sonore.

TEMPO DIFFERENCE en **TIME OFFSET** LEDs (VMX100/VMX200/VMX300) geven het verschil weer in tempo en beat synchronisatie tussen de verschillende geluidsbronnen.

Τα κουμπί **ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ** και **ΛΥΧΝΙΕΣ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ** (VMX100/VMX200/VMX300) δείχνουν τη διαφορά στην ταχύτητα και συγχρονισμό ρυθμού ανάμεσα στις πηγές ήχου.

TEMPO DIFFERENCE och **TIME OFFSET** LEDs (VMX100/VMX200/VMX300) Indikerar forskjellen i tempo-

och beat synkronisering emellam ljudkällarne.

TEMPO DIFFERENCE og **TIME OFFSET** LEDs (VMX100/VMX200/VMX300) Indikerer forskellen i tempo- og beat synkronisering mellem lydkiilderne.

TEMPO DIFFERENCE- ja **TIME OFFSET** LED-valot (VMX100/VMX200/VMX300) osoittavat tempo- ja beat-efekti-synkronoinnissa audiolähteiden välisen eron.

A seção **BEAT COUNTER** auxilia na sincronização das fontes de áudio para suavizar os crossfades. Para mais detalhes, consulte o passo 7 do Guia Rápido.

Секция **BEAT COUNTER** позволяет синхронизировать источники звуков для обеспечения плавных кроссфейдеров. Более подробную информацию см. в разделе Начало работы, этап 7.

Der **BEAT COUNTER**-Abschnitt hilft dabei, die Audioquellen für glatte Überblendungen zu synchronisieren. Siehe Einstieg, Schritt 7 für Einzelheiten.

Jednostka **BEAT COUNTER** (licznik uderzeń) pomaga zsynchronizować sygnały źródłowe w celu płynnego przejścia między kanałami. Szczegółowy opis znajduje się w rozdziale Uruchomienie, w punkcie 7.

La sezione **BEAT COUNTER** assiste nel sincronizzare le sorgenti sonore per ottenere morbide dissolvenze incrociate. Vedere il passo 7 di Per Cominciare per maggiori dettagli.

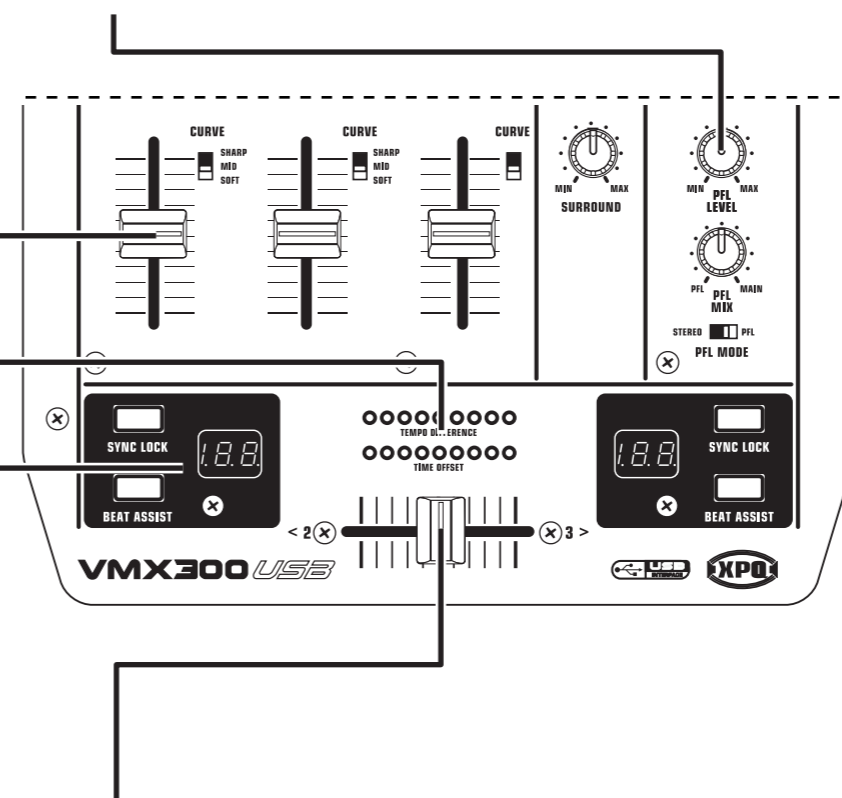
BEAT COUNTER sectie helpt in het gelijkstellen van geluidsbronnen voor strakke crossfades. Lees stap 7 van "Om te Beginnen" voor meer informatie.

Το τμήμα **ΜΕΤΡΗΣΗ ΡΥΘΜΟΥ** βοηθά στο συγχρονισμό των ηχητικών πηγών για ομαλή αλλαγή. Για λεπτομέρειες, δείτε στο Ξεκινώντας βήμα 7.

BEAT COUNTER-sektionen hjälper med att harmonisera ljudkällare för mjuka kryss dämpare.

BEAT COUNTER-sektionen hjälper med att harmonisera lydkiilderne Bløde krydsfades.

BEAT COUNTER-osiosta on apua, kun audiolähteitä synkataan jouhevaan ristivaihtoon. Katso yksityiskohdat kappaleen Aloitus kohdasta 7.



O **CROSSFADER** regula entre as fontes de som. Use o botão giratório **CROSSFADER CURVE** para determinar a inclinação do crossfade.

CROSSFADER обеспечивает перекрестное затухание звуков разных источников. Чтобы настроить плавность или резкость кроссфейдера, используйте ручку **CROSSFADER CURVE**.

Mit dem **CROSSFADER** wird zwischen Ihren Tonquellen überblendet. Benutzen Sie den **CROSSFADER CURVE**-Regler, um die Neigung des Crossfades zu justieren.

CROSSFADER służy do wykonywania przejść między źródłami dźwięku. Krzywą cięcia crossfadera można określić za pomocą regulatora **CROSSFADER CURVE**.

CROSSFADER miscela le Vostre sorgenti sonore. Usare la manopola **CROSSFADE CURVE** per determinare la pendenza del crossfade.

CROSSFADER fade tussen uw verschillende geluidsbronnen. Gebruik de **CROSSFADER CURVE** knop om de helling van de crossfade te bepalen.

Ο **ΣΤΑΔΙΑΚΟΣ ΜΕΙΩΤΗΣ** μειώνει σταδιακά τις πηγές ήχου. Χρησιμοποιήστε το κουμπί **KAMPYΛH** ΣΤΑΔΙΑΚΟΥ ΜΕΙΩΤΗ για να προσδιορίσετε την κλίση της σταδιακής μείωσης.

CROSSFADER dämpar emellam dine ljudkällar. Benytt **CROSSFADER CURVE**-knappen för att fastslå hur skarp kryssningsdämparen är.

CROSSFADER fader mellem dine lydkiilder. Brug **CROSSFADER CURVE**-knappen for at fastsætte bratheden på krydsfadet.

CROSSFADER avulla voit häivyttää ääniä audiolähteidesi välillä. Käytä **CROSSFADER CURVE**-nappia määrittääksesi ristivaihdon tason.

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontrollere

Vaihe 2: Liitännät

O botão giratório **(XPQ) SURROUND** ajusta a quantidade da intensificação do estéreo no mix. Pressione o botão adjacente para acionar o efeito.

Ручка **(XPQ) SURROUND** позволяет регулировать степень увеличения стерео-эффекта в миксе. Для активации эффекта нажмите кнопку.

Mit dem **(XPQ) SURROUND**-Drehknopf kann der Anteil der Stereoverstärkung im Mix

justiert werden. Drücken Sie die benachbarte Taste, um diesen Effekt zu aktivieren.

Regulator **(XPQ) SURROUND** pozwala na określenie intensywności efektu stereofonicznego w zmiksowanym sygnale. Aby zastosować ten efekt, należy nacisnąć sąsiedni przycisk.

La manopola **(XPQ) SURROUND** regola la

potenza stereo del suono nel mix. Schiacciare il pulsante adiacente per attivare l'effetto.

(XPQ) SURROUND knop past de hoeveelheid stereoversterking van de mix aan. Druk op de aangrenzende knop om het effect te activeren.

Το κουμπί **(XPQ) SURROUND** προσαρμόζει την ποσότητα στερεοφωνικής βελτίωσης στον μείκτη. Πατήστε το πλησίον κουμπί για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία.

(XPQ) SURROUND-knappen justerar hur mycket stereofremhevelse der legges på mixet Trykk på den tilstøtende knapp for att aktivera effekten.

(XPQ) SURROUND-knappen justerer hvor meget stereofremhævelse der lægges på mixet Tryk på den tilstødende knap for at aktivere effekten.

(XPQ) SURROUND-nuppi säättää stereotehosteen määrää miksausessa.

O interruptor **REVERSE HOLD/TAP** inverte a direção do crossfader, permitindo a mudança rápida entre as fontes de áudio. Pressionar interruptor para baixo, aciona momentaneamente o efeito até ser liberado. Inverter o interruptor para cima trava o efeito até que ele volte para baixo manualmente.

Переключатель **REVERSE HOLD/TAP** изменяет направление кроссфейдера на обратное, что позволяет быстро переключаться между источниками звука. Для немедленного включения этого эффекта опустите и удерживайте переключатель вниз, эффект будет действовать до поднятия переключателя. При обратном действии эффект будет действовать до тех пор, пока переключатель не будет опущен вниз.

Der **REVERSE HOLD/TAP**-Schalter invertiert die Richtung des Crossfaders, wodurch ein schnelles Umschalten zwischen Audioquellen ermöglicht wird. Durch Drücken des Schalters nach unten wird der Effekt momentan aktiviert, bis der Schalter losgelassen wird. Durch Hochschieben des Schalters wird der Effekt gesperrt, bis der Schalter manuell wieder runtergeschoben wird.

Przełącznik **REVERSE HOLD/TAP** odwraca kierunek działania crossfadera, pozwalając na szybkie przełączanie się między źródłami audio. Naciśnięcie przełącznika powoduje chwilowe zastosowanie efektu, do momentu zwolnienia przycisku. Odchylenie przełącznika w górę blokuje zastosowany efekt, do czasu ręcznego odchylenia przycisku w dół.

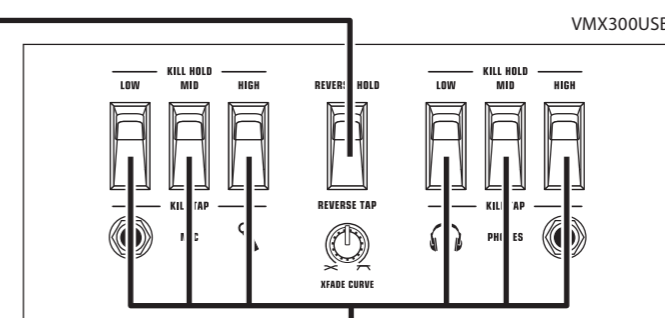
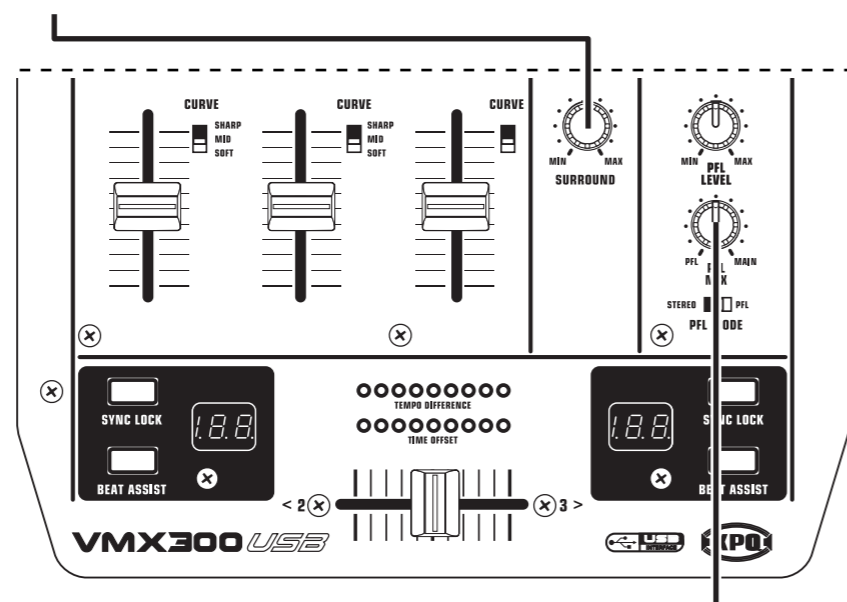
L'interruttore **REVERSE HOLD/TAP** inverte la direzione del crossfader, permettendo un rapido cambiamento tra le sorgenti sonore. Spingendo l'interruttore momentaneamente verso il basso si aziona l'effetto fino al suo rilascio. Facendo scattare l'interruttore verso l'alto si blocca l'effetto finché non viene manualmente riportato verso il basso.

REVERSE HOLD/TAP schakelaar keert de richting van de crossfader om, dit staat het snel schakelen tussen geluidsbronnen toe. Door op de schakelaar te drukken kunt u het effect tijdelijk toepassen tot u loslaat. Door de schakelaar om te zetten, zet u het effect vast totdat het handmatig weer teruggeschakeld wordt.

Ο διακόπτης **ANTISTΡΟΦΟ HOLD/TAP** αντιστρέφει την κατεύθυνση του σταδιακού μειωτή, επιτρέποντας την γρήγορη αλλαγή ανάμεσα σε πηγές ήχου. Πιέζοντας τον διακόπτη προς τα κάτω στιγμιαία, ενεργοποιείται η λειτουργία, έως ότου τον αφήσετε. Ανεβάζοντας τον διακόπτη πάνω, κλειδώνετε τη λειτουργία, έως ότου τον ξανακατεβάσετε χειροκίνητα.

REVERSE HOLD/TAP-omskifteren inverterer retningen af krydsfaderen, hvilket muliggør hurtig omskiftning mellem lydilderne. Et hurtigt tryk på omskifteren aktiverer effekten indtil udløst igen. Ved at skubbe knappen opad bliver effekten låst indtil den manuelt udløses nedad.

REVERSE HOLD/TAP-kattkaisija kääntää ristivahtajan suunnan, mahdollistaen nopean vaihdon audiolähteiden välillä. Efekti on voimassa niin pitkään, kun nappulaa pidetään painettuna alhaalla. Napsauttamalla kattkaisijan ylös lukitset efektin päälle, kunnes manuaalisesti jälleen vapautat kattkaisijan.



O botão giratório **PFL MIX** regula entre os canais 1 e 2 no VMX100/VMX200 ou entre o sinal PFL e MAIN no VMX300/VMX1000. Se o interruptor **MODE** estiver ajustado para **SPLIT**, os sinais serão ouvidos separadamente no ouvido esquerdo e direito.

Ручка **PFL MIX** обеспечивает перекрестное затухание звуков между каналами 1 и 2 в микшерах VMX100/VMX200 или сигналами PFL и MAIN в микшерах VMX300/VMX1000. Если переключатель **MODE** установлен на позицию **SPLIT**, звук можно прослушать в правом и левом наушниках по отдельности.

Mit dem **PFL MIX**-Drehknopf wird zwischen den Kanälen 1 und 2 bei VMX100/VMX200 oder zwischen dem PFL- und dem MAIN-Signal bei VMX300/VMX1000 überblendet. Falls der **MODE**-Schalter auf **SPLIT** gesetzt ist, werden die Signale im linken und im rechten Ohr getrennt gehört.

Regulator **PFL MIX** pozwala na przejścia między kanałami 1 a 2 w modelach VMX100/VMX200 lub między sygnałami PFL a MAIN w modelach VMX300/VMX1000. Jeśli przełącznik **MODE** ustawiony jest w pozycji **SPLIT**, sygnały słyszalne są oddzielnie w prawym i lewym uchu.

La manopola **PFL MIX** permette di miscelare tra i canali 1 e 2 su VMX100/VMX200 o tra il PFL e il segnale MAIN su VMX300/VMX1000. Se l'interruttore **MODE** è settato su **SPLIT**, i segnali saranno uditi separatamente nell'orecchio sinistro e destro.

PFL MIX knop fades tussen kanaal 1 en 2 op de VMX100/VMX200 of tussen het PFL en MAIN signaal op de VMX300/VMX1000. Indien de **MODE** schakelaar op **SPLIT** staat, dan kunt u de signalen afzonderlijk in het linker- en rechteroor gehoord worden.

Το κουμπί **PFL MIX** μειώνει σταδιακά ανάμεσα στα κανάλια 1 και 2 στο VMX100/VMX200 ή ανάμεσα στο σήμα PFL και KYPIO στο VMX300/VMX1000. Αν ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ οριστεί στο ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ, τα σήματα ακούγονται ξεχωριστά στο αριστερό και στο δεξί αφτί.

PFL MIX-knappen dämpar emellan kanal 1 och 2 för VMX100/VMX200 eller emellan PFL och MAIN signalerna för VMX300/VMX1000. Hvis **MODE**-omskifteren är satt till **SPLIT**, höres signalerna separat i det venstre och højre øre.

PFL MIX-knappen fader mellem kanal 1 og 2 for VMX100/VMX200 eller mellem PFL og MAIN signalerne for VMX300/VMX1000. Hvis **MODE**-omskifteren er sat til **SPLIT**, høres signalerne separat i det venstre og højre øre.

PFL MIX-nuppi toimii häivytykseen kanavien 1 ja 2 välillä VMX100/VMX200-mikserissä tai PFL ja MAIN -signaalien välillä VMX300/VMX1000-mikserissä. **MODE**-kattkaisijan ollessa **SPLIT** asennossa, signaalit kuullaan erikseen vasemmassa ja oikeassa korvassa.

O interruptor **KILL HOLD/TAP** (nur bei VMX300) verringern die Hoch-, Mittel- und Niederfrequenzen um 32 dB. Durch Drücken der Schalter nach unten wird der Effekt momentan aktiviert, bis der Schalter losgelassen wird. Durch Hochschieben der Schalter wird der Effekt gesperrt, bis die Schalter manuell wieder runtergeschoben werden.

Переключатели **KILL HOLD/TAP** (только в VMX300) уменьшают содержание высоких, средних и низких частот в канале на 32 дБ. Для немедленного включения этого эффекта опустите и удерживайте переключатель вниз, эффект будет действовать до поднятия переключателя. При обратном действии эффект будет действовать до тех пор, пока переключатель не будет опущен вниз.

Die **KILL HOLD/TAP**-Schalter (nur bei VMX300) verringern die Hoch-, Mittel- und Niederfrequenzen um 32 dB. Durch Drücken der Schalter nach unten wird der Effekt momentan aktiviert, bis der Schalter losgelassen wird. Durch Hochschieben der Schalter wird der Effekt gesperrt, bis die Schalter manuell wieder runtergeschoben werden.

Przełączniki **KILL HOLD/TAP** (tylko w modelu VMX300) obniżają wysokie, średnie i niskie częstotliwości o 32 dB. Naciśnięcie przełącznika powoduje chwilowe zastosowanie efektu, do momentu zwolnienia przycisku. Odchylenie przełącznika w górę blokuje zastosowany efekt, do czasu ręcznego odchylenia przycisku w dół.

Gli interruttori **KILL HOLD/TAP** (disponibili solo per VMX300) diminuiscono le bande di frequenza high, mid e low a 32 dB. Spingendo momentaneamente verso il basso gli interruttori si aziona l'effetto finché rilasciati. Facendo scattare gli interruttori verso l'alto si blocca l'effetto finché non vengono manualmente riportati verso il basso.

KILL HOLD/TAP schakelaars (alleen VMX300) vermindert de hoge midden en lage frequenties met 32 dB. Door op de schakelaar te drukken kunt u het effect tijdelijk toepassen tot u loslaat. Door de schakelaar om te zetten, zet u het effect vast totdat het handmatig weer teruggeschakeld wordt.

Οι διακόπτες **ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ HOLD/TAP** (μόνο VMX300) μειώνουν την υψηλή, μεσαία και χαμηλή συχνότητα ανά 32dB. Πατώντας τους διακόπτες κάτω στιγμιαία, ενεργοποιείτε τη λειτουργία, έως ότου τους απελευθερώσετε. Ανεβάζοντας τους διακόπτες πάνω, κλειδώνετε τη λειτουργία έως ότου τους ξανακατεβάσετε χειροκίνητα.

KILL HOLD/TAP-omskifterne (kun VMX300) reducerer høj-, mellem- og Lavfrekvenserne med 32 dB. Ved at trykke omskifterne hurtigt ned Aktiveres effekten indtil udløst igen. Ved at skubbe knappen opad bliver effekten låst indtil den manuelt udløses nedad.

KILL HOLD/TAP-kattkaisijoista (vain VMX300) vähennetään ylä-, keski- ja alataajuuksia 32 dB:llä. Efekti on voimassa niin pitkään, kun nappulaa pidetään painettuna alhaalla. Napsauttamalla kattkaisijan ylös lukitset efektin päälle, kunnes manuaalisesti jälleen vapautat kattkaisijan.

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 2: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bedienung

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontrollor

Vaihe 2: Liitännät

Os botões giratórios **MIC AUX** ajustam cada nível do sinal do microfone na tomada jack do MIC AUX SEND.

Ручки **MIC AUX** позволяют регулировать уровень сигналов каждого микрофона на разъеме посылы MIC AUX SEND.

Mit den **MIC AUX**-Drehknöpfen kann der Signalpegel jedes Mikrofons an der MIC AUX SEND-Buchse justiert werden.

Regulatory **MIC AUX** umozliwiają regulację poziomu sygnałów każdego z mikrofonów na wyjściu typu jack MIC AUX SEND.

Le manopole **MIC AUX** adattano il livello di segnale di ogni microfono al jack MIC AUX SEND.

MIC AUX knop past het signaalniveau van elke microfoon aan die op de MIC AUX SEND jack is aangesloten.

Το κουμπί **ΒΟΗΘ. ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ** προσαρμόζουν το επίπεδο σήματος του κάθε μικροφώνου στην υποδοχή ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΒΟΗΘ. ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ.

MIC AUX-knapperne justerar kvar mikrofon signalnivå för MIC AUX SEND jack-stikket.

MIC AUX-knapperne justerer hver mikrofon signalniveau for MIC AUX SEND jack-stikket.

MIC AUX -nupeista voi määrittää kunkin mikrofonin signaalitason MIC AUX SEND -jakeissa.

O botão **EQ BYPASS** desativa os botões giratórios EQ.

С помощью кнопки **EQ BYPASS** деактивируются ручки настройки EQ.

Mit der **EQ BYPASS**-Taste werden die EQ-Knöpfe deaktiviert.

Przycisk **EQ BYPASS** dezaktywuje regulatory equalizera.

Il pulsante **EQ BYPASS** disattiva le manopole EQ.

EQ BYPASS knop deactiveert de EQ knoppen.

Το κουμπί **ΠΑΡΑΚΑΜΨΗ EQ** απενεργοποιεί τα κουμιά EQ.

EQ BYPASS-knappen deaktiverar EQ-knapperne.

EQ BYPASS-knappen deaktiverer EQ-knapperne.

EQ BYPASS -nappula kytkee EQ-nupit pois päältä.

O dispositivo **POWER** desliga e liga a força. O dispositivo fica localizado na parte de trás do painel do VMX100/200/300.

Переклюатель **POWER** служит для включения и выключения питания. Переключатель расположен на задней панели микшера VMX100/200/300.

Mit dem **POWER**-Schalter wird der Strom ein- bzw. ausgeschaltet. Dieser Schalter befindet sich

an der Rückwand von VMX100/200/300.

Przełącznik **POWER** włącza i wyłącza zasilanie. Przełącznik ten znajduje się na panelu tylnym w modelach VMX100/200/300.

L'interruttore **POWER** accende e spegne l'alimentazione di corrente. Questo pulsante è collocato sul pannello posteriore del VMX100/200/300.

POWER schakelaar schakelt het apparaat in en uit. De schakelaar bevindt zich op het achterpaneel van de VMX 100/200/300.

Ο διακόπτης **POWER** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή. Αυτός ο διακόπτης βρίσκεται στο πίσω πλαίσιο των VMX100/200/300.

POWER-kontakten tändar på och stänger av för strömmen. Kontakten er plaserat på bakre panel av VMX100/200/300.

POWER-kontakten tænder og slukker for strømmen. Kontakten er placeret på bagpanelet af VMX100/200/300.

POWER-katkaisijasta saa virran päälle tai pois päältä. Katkaisija sijaitsee VMX100/200/300-miksereiden takaosassa.

Os botões giratórios **MIC INPUT** ajustam o EQ e o volume da entrada do microfone. O botão ON liga e desliga o microfone.

Ручки **MIC INPUT** предназначены для настройки EQ и громкости входного сигнала микрофона. Микрофон включается и выключается с помощью кнопки ON.

Mit den **MIC INPUT**-Drehknöpfen werden der EQ und die Lautstärke der Mikrofoneingabe justiert. Mit der ON-Taste wird das Mikrofon ein- bzw. ausgeschaltet.

Regulatory **MIC INPUT** pozwalają na korekcję barwy dźwięku i głośności wejścia mikrofonowego. Przycisk ON włącza i wyłącza mikrofon.

Le manopole **MIC INPUT** regolano l'EQ e il volume

dell'ingresso microfono.

MIC INPUT knoppen passen de EQ en volume van de microfooninput aan. De ON knop schakelt de microfoon in en uit.

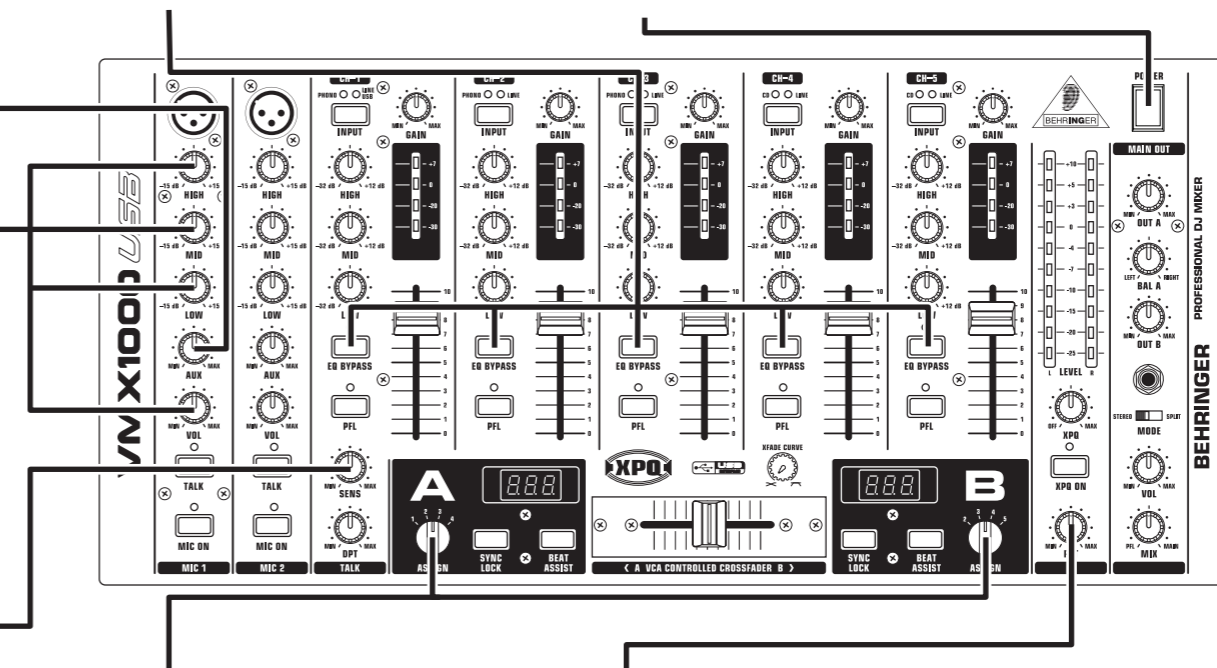
Το κουμπί **ΕΙΣΟΔΟΣ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ** προσαρμόζουν το EQ και την ένταση της εισόδου μικροφώνου. Το κουμπί ON ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μικρόφωνο.

MIC INPUT-knappen

justerar EQ och ljudstyrken för mikrofoningången. ON-knappen tändar på och stänger av mikrofonen.

MIC INPUT-knappen justerer EQ og lydstyrke for mikrofonindgangen. ON-knappen tænder og slukker for mikrofonen.

MIC INPUT -nupit sääätävät mikrofonitulon EQ- ja äänitasoa. ON-nappulasta mikin virran saa kytkettyä päälle tai pois päältä.



O botão giratório **SENS** ajusta quão alto o sinal do microfone deve ficar para acionar a função TALK. O botão giratório DPT ao lado controla a redução do do volume da música.

Ручка **SENS** позволяет регулировать громкость сигнала микрофона, необходимую для использования функции TALK. Расположенная рядом ручка DPT служит для регулирования степени понижения громкости музыки.

Mit dem **SENS**-Drehknopf wird justiert, wie hoch das Mikrofon signal sein soll, damit die TALK-Funktion aktiviert werden kann. Mit dem DPT-Knopf wird die Lautstärkereduktion von Musik gesteuert.

Regulator **SENS** umozliwia określenie poziomu głośności sygnału mikrofonowego, przy którym uruchamia się funkcja TALK. Znajdujący się obok regulator DPT kontroluje poziom wyciszenia muzyki.

La manopola **SENS** regola quanto forte deve essere il segnale del microfono per azionare la funzione TALK. La

vicina manopola DPT controlla la riduzione del volume della musica.

SENS knop past het volume van het microfoon signaal aan wanneer de TALK functie ingeschakeld staat

Το κουμπί **SENS** προσαρμόζει πόσο δυνατά πρέπει να είναι το σήμα μικροφώνου για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ΟΜΙΛΙΑ. Το κοντινό κουμπί DPT ελέγχει τη μείωση έντασης της μουσικής.

SENS-knappen justerar hur högt mikrofon signalen måste bliva för att aktivera TALK-funktionen.

Den tilstötande DPT-knapp kontrollerar ljudstyrkereduktionen av musiken.

SENS-knappen justerer hvor højt mikrofon signalet skal være for at aktivere TALK-funktionen. De tilstødende DPT-knapp kontrollerer lydstyrkereduktionen af musikken.

SENS-nupista säädetään, kuinka äänekäs mikrofonin signaalin tulee olla TALK-toiminnon kytketyksiksi. Lähellä sijaitsevasta DPT-nupista voi säätää musiikin äänenvoimakkuuden alemmas.

Os botões giratórios **ASSIGN** A e B selecionam a fonte de áudio para cada lado do CROSSFADER.

Ручки **ASSIGN** A и B позволяют выбрать источник звука для каждой стороны кроссфейдера.

Mit den **ASSIGN**-Drehknöpfen A und B wird die Audioquelle für jede Seite von CROSSFADER ausgewählt.

Przełączniki **ASSIGN** A i B pozwalają na wybór źródła audio dla każdej ze stron CROSSFADERA.

Le manopole **ASSIGN** A e B selezionano la sorgente audio per ogni lato del CROSSFADER.

ASSIGN knop A en B selecteert de geluidsbron van elke kant van de CROSSFADER

Το κουμπί A και B **ASSIGN** επιλέγουν την πηγή ήχου για κάθε πλευρά του ΣΤΑΔΙΑΚΟΥ ΜΕΙΩΤΗ.

ASSIGN-knapperne A og B väljar ljudkällan för kvar side av KRYSSNINGSDÄMPAREN.

ASSIGN-knapperne A og B vælger lyd kilden for hver side af CROSSFADERen.

ASSIGN A ja B -nupeista valitaan kummallekin CROSSFADERin puolelle audiolähde.

O botão giratório **FX RET** ajusta o sinal das tomadas Jack do MIC AUX RETURN que está incluso no mix do main.

Ручка **FX RET** позволяет регулировать величину сигнала, включенного в основной микс, поступающего от разъемов возврата MIC AUX RETURN.

Mit dem **FX RET**-Drehknopf wird der Anteil des Signals von den MIC AUX RETURN-Buchsen justiert, das im Haupt-Mix enthalten ist.

Regulator **FX RET** służy do zmiany poziomu sygnału z wejścia MIC AUX RETURN, który jest zawarty w zmiksowanym sygnale głównym.

La manopola **FX RET** regola la quantità di segnale proveniente dai jack MIC AUX RETURN che è inclusa nel mix principale.

FX RET knop past de hoeveelheid van het signaal aan van de MIC AUX RETURN jacks die aan de main mix worden toegevoegd.

Το κουμπί **FX RET** προσαρμόζει την ποσότητα σήματος από τις υποδοχές ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΒΟΗΘ. ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ, το οποίο περιλαμβάνεται στον κύριο μεικτή.

FX RET-knappen justerar hur mycke av signalen från MIC AUX RETURN jackene som inkluderas i huvedmixen.

FX RET-knappen justerer hvor meget af signalen fra MIC AUX RETURN jackene der inkluderes i hovedmixen.

FX RET -nuppi määrittää päämiksauksen kuuluvan signaalin määrän MIC AUX RETURN -jakeista.

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Getting Started

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

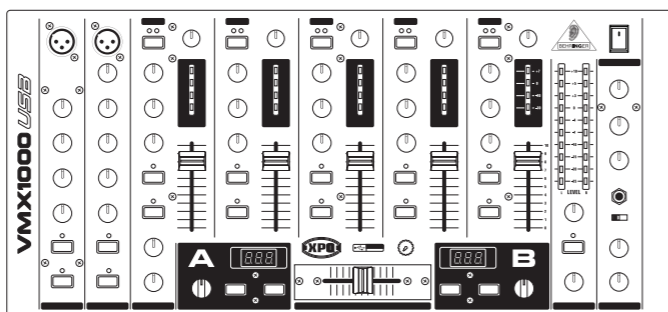
Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloitus



1 Faça todas as conexões apropriadas da força, áudio, USB e alto-falantes ao mixer. Выполните все необходимые соединения, подключите питание, аудиоустройства, USB-соединения, микрофон к микшеру. Не подавайте питание на устройства до и во время подключения!

Schließen Sie alle vorgesehenen Strom-, Audio-, USB- und Lautsprecherverbindungen an den Mischer an. Lassen Sie den Strom aller Geräte ausgeschaltet!

Połącz mikser w odpowiedni sposób z zasilaniem, urządzeniami audio, USB i głośnikami. Wszystkie urządzenia pozostaw wyłączone!

Collegare correttamente i cavi elettrici, i cavi audio e USB. Lasciare spenti tutti i dispositivi!

Maak alle benodigde voedings-, audio- en speakerverbindingen naar de mixer. Laat de alle apparatuur uitgeschakeld staan!

Κάντε όλες τις απαραίτητες συνδέσεις ενέργειας, ήχου, USB και ηχείων στον μείκτη. Να έχετε όλες τις συσκευές απενεργοποιημένες!

Koppla till de passande ström-, ljud-, USB- och Högtalerförbindelser till mixeren. Alla enheter måste stängast av.

Tilslut de passende strøm-, lyd-, USB- og Højtalerforbindelser til mixeren. Alle enheder bør være slukkede!

Yhdistä kaikki tarkoituksenkumaiset virta-, audio-, USB- ja kaiutinliitännät mikseriin. Jätä virta kaikista laitteista pois päältä!

2 Com o(s) botões giratório(s) MAIN OUT totalmente para baixo, ligue o seu mixer. Включите микшер при ручке(-ках) MAIN OUT, повернутых вниз.

Wenn alle MAIN OUT-Knöpfe in unterster Stellung sind, schalten Sie Ihren Mischer ein.

Obróciwszy regulator(y) MAIN OUT w skrajną lewą pozycję, włącz mikser.

Dopo aver impostato la(e) manopola(e) MAIN OUT al livello più basso, accendere il mixer.

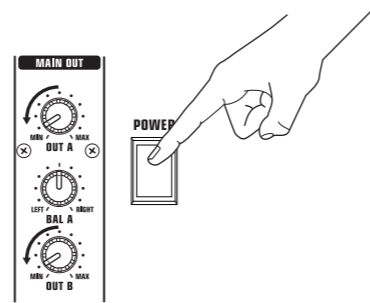
Met de MAIN OUT faders geheel naar beneden de mixer aanzetten

Με το/τα κουμπί/κουμπιά ΚΥΡΙΟ ΕΞΩ εντελώς κατεβασμένα, ενεργοποιήστε τον μείκτη σας.

Med MAIN OUT-knappen(erne) helt nede, Tända på mixeren.

Med MAIN OUT-knappen(erne) helt nede, Tænd for mixeren.

MAIN OUT -nappien ollessa säädettynä kokonaan alas, kytke mikserisi virta päälle.



3 Ligue suas fontes de áudio e comece a tocar o áudio no mixer.

Включите источник звука и начните воспроизведение звука на микшер.

Schalten Sie Ihre Audioquellen ein und beginnen Sie mit dem Spielen von Ton in den Mischer.

Włącz źródła dźwięku i zacznij przysyłać sygnały audio do miksera.

Accendete le Vostre sorgenti audio e iniziate a suonare con il mixer.

Zet uw geluidsbronnen aan en begin audio in de mixer af te spelen

Ενεργοποιήστε τις πηγές ήχου σας και ξεκινήστε να παίζετε ήχο στον μείκτη.

Tänd på för dine ljudkällor och börja att spela ljud in i mixeren.

Tænd for dine lydilder og begynd af afspille lyd ind i mixeren.

Käännä kaikki audiolähteisi päälle, ja päästä äänentoisto mikseriin.

4 Suba os botões giratórios MAIN OUT e PFL/PHONES para o nível desejado. Поверните ручки основных выходов MAIN OUT и PFL/PHONES по часовой стрелке на нужный уровень.

Schieben Sie die MAIN OUT- und PFL/PHONES-Regler bis zum gewünschten Niveau hoch.

Przekręć regulatory MAIN OUT i PFL/PHONES do požądanego poziomu.

Alzare le manopole MAIN OUT e PFL/PHONES fino al livello desiderato.

Verhoog de MAIN OUT en PFL/PHONES knoppen naar het gewenste niveau.

Σηκώστε τα κουμπιά ΚΥΡΙΟ ΕΞΩ και PFL/ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ στο επιθυμητό επίπεδο.

Vrida MAIN OUT och PFL/PHONES-knapperna till det önskade nivå.

Drej MAIN OUT og PFL/PHONES-knapperne til det ønskede niveau.

Aseta MAIN OUT- ja PFL/PHONES -nupit haluamallesi tasolle.

5 Aumente o botão giratório GAIN em cada canal que está recebendo um sinal. Se o clip LED vermelho em qualquer um dos medidores (VMX300/VMX1000) acender, abaixe o botão GAIN. No VMX100/VMX200, abaixe o botão giratório GAIN caso ouça distorção no áudio.

Поверните по часовой стрелке ручку GAIN на каждом канале, принимающем сигнал. Если в последовательности индикаторов каналов загорелся красный светодиод (микшеры VMX300/VMX1000), поверните ручку GAIN в обратном направлении. В микшерах VMX100/VMX200, ручку GAIN следует поворачивать в обратном направлении при искажении звука.

Schieben Sie den GAIN-Regler auf jedem Kanal, der ein Signal empfängt, hoch. Falls die rote Clip-LED auf irgendeinem der Kanalzähler (VMX300/VMX1000) leuchtet, schieben Sie den GAIN-Regler runter. Bei VMX100/VMX200 schieben Sie den GAIN-Regler runter, wenn Sie den Ton verzerrt hören.

Ustaw regulatory wzmacnienia GAIN dla każdego kanału otrzymującego sygnał. Jeśli czerwona dioda (wskaźnik przesterowania w modelach VMX300/VMX1000) zapali się dla któregoś z kanałów, przekręć regulator GAIN w kierunku niższych wartości. W modelach VMX100/VMX200 skoryguj położenie regulatora GAIN, jeśli usłyszysz zniekształcenia audio.

Alzare la manopola GAIN su ciascun canale ricevente il segnale. Se il LED clip rosso si illumina su qualunque misuratore di canale (VMX300/VMX1000) abbassate la manopola GAIN. Su VMX100/VMX200 abbassate la manopola GAIN se udite una distorsione audio.

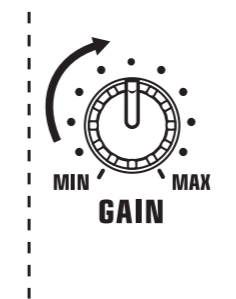
Verhoog de GAIN knop op elk kanaal dat een signaal ontvangt. Indien het rode clip LED oplicht op een van de kanalen (VMX300/VMX1000), verlaag dan de GAIN knop. Op de VMX100/VMX200, verlaagt u de GAIN knop wanneer de audio begint te vervormen.

Σηκώστε το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ σε κάθε κανάλι το οποίο λαμβάνει σήμα. Αν ανάψει η κόκκινη λυχνία κλιπ, σε οποιοδήποτε μετρητή καναλιού (VMX300/VMX1000), κατεβάστε το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ. Στα VMX100/VMX200, κατεβάστε το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ αν ακούσετε τον ήχο να παραμορφώνεται.

Vrida GAIN-knappen för varje kanal der mottar signal. Hvis den røde clip LED på en hvilken som helst av kanalmeterene (VMX300/VMX1000) lyser, reducer da GAIN-knappen. För VMX100/VMX200, reducer GAIN-knappen hvis du hörar förvrigad ljud.

Drej GAIN-knappen for hver kanal der modtager signal. Hvid den røde clip LED på en hvilken som helst af kanalmeterene (VMX300/VMX1000) lyser, reducer da GAIN-knappen. For VMX100/VMX200, reducer GAIN-knappen hvis du hører forvrænget lyd.

Kohota GAIN-nuppia jokaisella kanavalla, joka vastaanottaa signaalia. Jos yhdenkään kanavamittarin punainen LED-klipsivalo (VMX300/VMX1000) syttyy, säädä GAIN-nuppia alemmas. VMX100/VMX200-miksereissä säädä GAIN-nuppia alemmas, jos kuulet äänen vääristyvän.



6 Ajuste o nível relativo das fontes de áudio por elevar cada fader do CHANNEL.

Настройте соответствующие уровни для всех источников звука, поднимая ползунок фейдера каждого канала.

Stellen Sie das relative Niveau von Audioquellen durch Hochschieben jedes CHANNEL-Faders ein.

Skoryguj względne poziomy sygnałów ze źródeł audio, przesuważ fadery dla każdego z kanałów.

Regolate il livello relativo delle sorgenti audio alzando ogni fader CHANNEL.

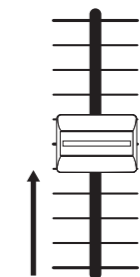
Door de CHANNEL fader aan te passen, past u ook het niveau aan van de gelijkwaardige geluidsbronnen.

Προσαρμόστε το σχετικό επίπεδο των πηγών ήχου, σηκώνοντας το μειωτή κάθε καναλιού (ΚΑΝΑΛΙ).

Justera de relative nivå för ljudkällare ved att öka KANAL Dämparen.

Juster de relative niveau for lydilderne ved at forøge CHANNEL-faderen.

Aseta audiolähteiden suhteellinen taso kohottamalla kutakin CHANNEL-säädintä.



7 Os ritmos (BPM) das fontes de áudio selecionadas aparecem no visor Beat Counter. Pressione o botão SYNC LOCK para evitar que o ritmo exibido salte rapidamente. Poderá também pressionar o botão BEAT ASSIST em ritmo da música para entrar o ritmo manualmente (ou seja, "tap tempo").

Темп (BPM) каждого вырбанного источника звука отображается на индикаторе счетчика Beat Counter. Чтобы избежать резкого увеличения темпа нажмите кнопку SYNC LOCK. Можно нажать кнопку BEAT ASSIST и задать темп вручную (т.е., «установить темп»).

Das Tempo (BPM) ausgewählter Audioquellen erscheint in der Beat Counter-Anzeigen. Drücken Sie die SYNC LOCK-Taste, um zu verhindern, dass sich das angezeigte Tempo zu schnell ändert. Sie können auch das Tempo manuell eingeben, indem Sie die BEAT ASSIST-Taste im Rhythmus der Musik drücken.

Wartości tempa sygnałów w wybranych kanałach w uderzeniach na minutę (BPM – Beats Per Minute) pojawiają się na wyświetlaczu Beat Counter. Aby uniknąć gwałtownych zmian wartości wyświetlanego tempa, naciśnij przycisk SYNC LOCK. Można także naciskać przycisk BEAT ASSIST w rytmie muzyki w celu ręcznego wprowadzenia wartości tempa (funkcja "tap tempo").

PRO MIXER SERIES VMX100USB/VMX200USB/VMX300USB/VMX1000USB Getting Started

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloitus

I tempi (BPM) delle sorgenti audio selezionate appaiono sul display Beat Counter. Schiacciate il pulsante SYNC LOCK per evitare che il tempo mostrato aumenti troppo rapidamente. Si può inoltre schiacciare il pulsante BEAT ASSIST a ritmo di musica per inserire manualmente il tempo (i.e. "batti tempo").

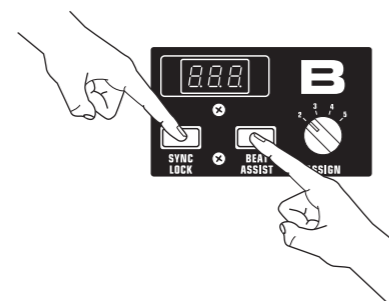
De tempos (BPM) van de geselecteerde geluidsbronnen worden in de Beat Counter Display weergegeven. Druk op de SYNC LOCK knop om het snel wisselen van tempo op de weergave te vermijden. U kunt ook de BEAT ASSIST knop op de maat van de muziek indrukken om handmatig een tempo in te voeren. (bv "tap tempo")

Οι ταχύτητες (BPM) των επιλεγμένων πηγών ήχου εμφανίζονται στην οθόνη Μέτρηση Ρυθμού. Πατήστε το κουμπί ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΥ για να αποφευχθεί το γρήγορο ανεβοκατέβαμα της ταχύτητας που προβάλλεται. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί ΒΟΗΘΕΙΑ ΡΥΘΜΟΥ στο ρυθμό μουσικής για να εισάγετε χειροκίνητα την ταχύτητα (π.χ., "ταχύτητα κλακέτας").

Tempoene (BPM) för de valjade ljudkällor visas i Beat-Counter-displayet. Tryck på SYNC LOCK-knappen för att unslippa att det viste tempo hopper hurtigt. Du kan också trycka på BEAT ASSIST-knappen i rytme med musiken för manuel ingång til tempo (f.eks. "tap tempo").

Tempoene (BPM) for de valge lydkilder vises i Beat-Counter-displayet. Tryk på SYNC LOCK-knappen for at undgå at det viste tempo hopper hurtigt. Du kan også trykke på BEAT ASSIST-knappen i rytme med musikken for manuel indgang til tempo (f.eks. "tap tempo").

Valittujen audiolähteiden tempot (BPM) ilmestyvät Beat Counter -näytölle. Paina SYNC LOCK -nappulaa välttääksesi näytetyn tempoon nopeaa hypähtämistä. Voit myös painaa BEAT ASSIST -nappulaa musiikin tahdissa asettaaksesi tempon manuaalisesti (ts. "tap tempo").



8 Assim que cada fonte tenha seu ritmo respectivo travado, os LEDs do TEMPO DIFFERENCE lhe informarão se os ritmos coincidem. O medidor acenderá na direção da fonte que for mais rápida. Quando o LED verde acender, os ritmos coincidem.

После того, как для каждого источника звука будет задан свой темп, светодиодные индикаторы TEMPO DIFFERENCE покажут какие темпы совпадают. На последовательности индикаторов загорится светодиод, расположенный ближе к тому источнику, темп которого выше. Если горят зеленые светодиоды, темпы совпадают.

Sobald das Tempo jeder Quelle festgelegt wurde, werden Sie durch die TEMPO DIFFERENCE LEDs darüber informiert, ob die Tempos übereinstimmen. Der Zähler wird in Richtung der Quelle leuchten, die schneller ist. Wenn die grüne LED leuchtet, stimmen die Tempos überein.

Kiedy wartości tempa każdego ze źródeł zostaną zablokowane, diody wyświetlacza TEMPO DIFFERENCE wskazywać będą zgodność temp. Wskaźnik będzie się rozświetlał w kierunku szybszego źródła. Kiedy pali się zielona dioda LED, tempa są równe.

Una volta che ogni sorgente ha il suo rispettivo tempo bloccato, i LED TEMPO DIFFERENCE Vi informeranno se i tempi corrispondono. Il misuratore si illuminerà nella direzione della sorgente che va più velocemente. Quando il LED verde si illumina, i tempi corrispondono.

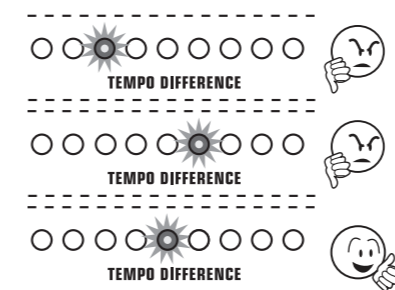
Zodra een van de bronnen vastgezet is, zullen de TEMPO DIFFERENCE LEDs weergeven of de tempos overeenkomen. De meters zullen oplichten naar de zijde waarvan het tempo sneller is. Wanneer de groene LEDs oplichten, komen de tempos overeen.

Μόλις κλειδωθεί η αντίστοιχη ταχύτητα της κάθε πηγής, οι λυχνίες LED ΔΙΑΦΟΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ θα σας ενημερώσουν αν οι ταχύτητες ταιριάζουν. Ο μετρητής θα φωτιστεί στην κατεύθυνση της πηγής που είναι πιο γρήγορη. Όταν ανάβει η πράσινη λυχνία, οι ταχύτητες ταιριάζουν.

När varje källa har sitt tempo låst, informerar TEMPO DIFFERENCE LEDene deg om tempoene passer. Meteret lyser i retning av källan som går hurtigare. När grønnen LED lyser, passer tempoene.

Når hver kilde har sit tempo låst, informerer TEMPO DIFFERENCE LEDene dig om tempoene passer. Meteret lyser retning af kilden som går hurtigere. Når grønnen LED lyser, passer tempoene.

Kun kunkin lähteen vastaava tempo on lukittu, TEMPO DIFFERENCE LED -valo ilmoittaa täsmäavätkö tempot. Mittarin valo osoittaa aina nopeamman lähteen suuntaan. Kun vihreä LED-valo syttyy, tempot sopivat yhteen.



9 Mesmo quando os ritmos coincidem, as batidas podem não estarem perfeitamente sincronizadas entre as fontes. Os LEDs do TIME OFFSET acenderão na direção da fonte do áudio que está fora da sincronização. Quando o LED verde acender, o áudio está em sincronização.

Даже при совпадении темпа, такт может не до конца синхронизироваться между разными источниками. На индикаторе TIME OFFSET загорится светодиод ближе к тому источнику, звук с которого выбивается из синхронизированного такта. Если горят зеленые светодиоды, звук синхронизирован.

Selbst wenn die Tempos übereinstimmen, können die Beats möglicherweise nicht perfekt zwischen den Quellen synchronisiert sein. Die TIME OFFSET-LEDs werden in Richtung der Quelle leuchten, deren Audio außer Synchronisation ist. Wenn die grüne LED leuchtet, ist das Audio synchronisiert.

Nawet, kiedy tempa są zgodne, uderzenia mogą nie być idealnie zsynchronizowane pomiędzy źródłami. Diody wskaźnika TIME OFFSET rozświetlą się w kierunku źródła, którego sygnał jest rozszynchronizowany. Kiedy pali się zielona dioda LED, sygnały audio są zsynchronizowane.

Anche quando i tempi corrispondono, i battiti possono non essere perfettamente sincronizzati tra le sorgenti. I LED TIME OFFSET si illumineranno nella direzione della sorgente il cui suono non è sincronizzato. Quando il LED verde è illuminato, il suono è sincronizzato.

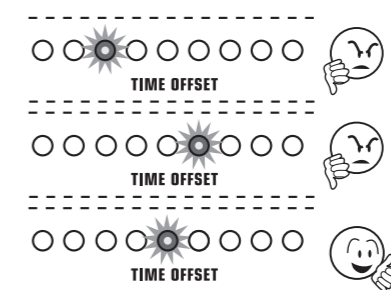
Zelfs wanneer de tempos overeenkomen, kan het voorkomen dat de beats niet perfect met elkaar gesynchroniseerd zijn tussen de verschillende geluidsbronnen. De TIME OFFSET LEDs zullen oplichten naar de zijde die niet gelijk loopt. Wanneer de groene LEDs oplichten is de audio gesynchroniseerd.

Ακόμη κι όταν οι ταχύτητες ταιριάζουν, οι ρυθμοί μπορεί να μην είναι τέλεια συγχρονισμένοι ανάμεσα στις πηγές. Οι λυχνίες ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ θα ανάψουν στην κατεύθυνση της πηγής ήχου που δεν είναι συγχρονισμένη. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, ο ήχος είναι συγχρονισμένος.

Selv når tempoene passer, är det möjligt att beat`ene inte korresponderer emellan källarene. TIME OFFSET LEDene vil ljuse opp i retning av Den ljudkälla som inte korresponderer. När De grønne LED lyser korresponderer ljuden.

Selv når tempoene passer, er de muligt at beat`ene ikke korresponderer mellem kilderne. TIME OFFSET LEDene vil lyse op i retning af Den lydkilde der ikke korresponderer. Når De grønne LED lyser korresponderer lyden.

Vaikka tempot täsmäavätkin, tahdit eivät välttämättä ole täydellisessä synkissä lähteiden välillä. TIME OFFSET LED -valot osoittavat sen lähteen suuntaan, jonka audio ei ole synkissä. Kun vihreä LED-valo syttyy, ääni on synkissä.



10 Para sair do SYNC LOCK, pressione o botão SYNC LOCK para cada fonte.

Чтобы выйти из режима SYNC LOCK, нажмите кнопку SYNC LOCK на каждом источнике.

Um SYNC LOCK zu verlassen, drücken Sie die SYNC LOCK-Taste für jede Quelle.

Aby zwolnić blokadę SYNC LOCK, naciśnij przycisk SYNC LOCK dla każdego źródła.

Per togliere il SYNC LOCK, schiacciare il pulsante SYNC LOCK per ogni sorgente.

Om de SYNC LOCK uit te schakelen drukt u op de relatieve SYNC LICK knoppen voor elke geluidsbron.

Για να εξέλθετε από το ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΥ, πατήστε το κουμπί ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΥ για κάθε πηγή.

För att förlata SYNC LOCK, tryck på SYNC LOCK-knappen för varje källa.

For at forlade SYNC LOCK, tryk på SYNC LOCK-knappen for hver kilde.

Poistuaksesi SYNC LOCK -asetuksesta, paina jokaisen lähteen SYNC LOCK -nappulaa.

PT Dados técnicos

RU

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
ENTRADAS DE ÁUDIO				
Mic In	¼" TRS, 53 dB gain	¼" TRS, 40 dB gain	¼" TRS, 46 dB gain	XLR balanceado, 40 dB gain
Phono In	RCA não-balanceado, 40 dB de ganho			
Line In	RCA não-balanceado, 0 dB de ganho			
Retorno	—	RCA Não-balanceado, 0 dB de ganho	RCA Não-balanceado, 0 dB de ganho	RCA Não-balanceado, 0 dB de ganho
Retorno do Mic Aux.	—	—	—	¼" não-balanceado, 3 dB de ganho
SAÍDAS DE ÁUDIO				
Main Out (A)	máx. +21 dBu @ +15 dBu (line in)	máx. +21 dBu @ +10 dBu (line in)	máx. +21 dBu @ +5 dBu (line in)	máx. 25 dBu, XLR balanceado
Main Out B	—	—	—	max. 21 dBu, unbalanced
Booth	—	—	Máx. + 13 dBu	—
Tape Out	tipicamente 0 dBu			
Envio	—	tipicamente 0 dBu	—	—
Envio do Mic Aux.	—	—	—	-∞ para +6 dBu
Saída dos Fones	tipicamente 125 mW @ 1% THD	tipicamente 125 mW @ 1% THD	tipicamente 125 mW @ 1% THD	máx. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Saída do subwoofer	—	—	—	XLR balanceado
X-Over	—	—	—	Variável 30-200 Hz
Nível	—	—	—	-∞ para 0 dBu @ 0 dB entrada
EQUALIZADOR				
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo Mid	—	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mic Low	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Mid	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Mic High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Low	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Mid	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill High	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Áudio	Estéreo in/out			
Conector	Tipo B			
Conversor	16-Bit			
Ritmo de amostra	48 kHz			
ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA				
Relação sinal/ruído	>88 dB (line)	>86 dB (line)	>85 dB (line)	>80 dB (line)
Liha Cruzada	>67 dB (line)	>77 dB (line)	>77 dB (line)	<0.05%
Distorção (THD)	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Resposta de Frequência	20 Hz - 20 kHz			
Ajuste do ganho de entrada	-20 dB - +9 dB			
ALIMENTAÇÃO DE FORÇA				
Tensão das linhas de alimentação				
EUA/Canadá	120 V~, 60 Hz			
Reino Unido/Europa/SAA/CCC	230 V~, 50 Hz			
Japão	100 V~, 50-60 Hz			
Consumo de energia	máx. 10 W	máx. 13 W	máx. 22 W	22 W
Fusível	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Conexão das Linhas	Recptáculo padrão do IEC			
DIMENSÕES/PESO				
Dimensões (AxLxC)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/4" 88 x 203 x 280 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Peso	4.4 lbs / 2 kg	5.5 lbs / 2.5 kg	7.3 lbs / 3.5 kg	7.9 lbs / 3.6 kg

Технические характеристики

PT

RU

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
Аудио входы				
Входы микрофона	двухконтактные разъемы ¼" TS, усиление 53 дБ	двухконтактные разъемы ¼" TS, усиление 40 дБ	двухконтактные разъемы ¼" TS, усиление 46 дБ	Балансные XLR, усиление 40 дБ
Входы для вертушек (Phono)	Небалансный разъем типа «тюльпан» (RCA), усиление 40 дБ			
Линейные входы (Line)	Небалансный разъем типа «тюльпан» (RCA), усиление 0 дБ			
Возврат	—	Небалансный разъем типа «тюльпан» (RCA), усиление 0 дБ	Небалансный разъем типа «тюльпан» (RCA), усиление 0 дБ	Небалансный разъем типа «тюльпан» (RCA), усиление 0 дБ
Возврат Mic Aux	—	—	—	¼" unbalanced, 3 dB gain
Аудио выходы				
Основной выход (Main Out) A	макс. + 21дБн @ +15 дБн (линейный вход)	макс. + 21дБн @ +10 дБн (линейный вход)	макс. + 21дБн @ +5 дБн (линейный вход)	макс. 25 дБн, балансный XLR
Основной выход (Main Out) B	—	—	—	макс. 21 дБн, небалансный
Мониторный выход Booth	—	—	макс. +13 дБн	—
Выход Таре	обычно 0 дБн			
Посыл	—	обычно 0 дБн	—	—
Посыл Mic Aux	—	—	—	-∞ to +6 dBu
Выход наушников (Phones)	обычно 125 мВт при 1% коэф. гармоник	обычно 125 мВт при 1% коэф. гармоник	обычно 125 мВт при 1% коэф. гармоник	макс. 180 мВт при 75 Ω
Сабвуфер				
Выход сабвуфера	—	—	—	балансный XLR
Кроссовер	—	—	—	переменная 30 - 200 Гц
Уровень	—	—	—	от-∞ до 0 дБн при 0 дБ на входе
ЭКВАЛАЙЗЕР				
Низкие частоты, стерео	+12 дБ/-32 дБ при 50 Гц			
Средние частоты, стерео	—	+12 дБ/-32 дБ при 1,2 кГц	+12 дБ/-32 дБ при 1,2 кГц	+12 дБ/-32 дБ при 1,2 кГц
Высокие частоты, стерео	+12 дБ/-32 дБ при 10 Гц			
Низкие частоты, микрофон	—	+12 дБ/-12 дБ при 50 Гц	+12 дБ/-12 дБ при 50 Гц	+15 дБ/-15 дБ при 80 Гц
Средние частоты, микрофон	—	—	—	+15 дБ/-15 дБ при 2,5 кГц
Высокие частоты, микрофон	—	+15 дБ/-15 дБ при 12 кГц	+15 дБ/-15 дБ при 12 кГц	+15 дБ/-15 дБ при 12 кГц
Уменьшение низких частот (Kill)	—	—	-54 дБ при 50 Гц	—
Уменьшение средних частот	—	—	-44 дБ при 1 кГц	—
Уменьшение высоких частот	—	—	-26 дБ при 10 кГц	—
USB				
Аудиоустройства	Стере вход/выход			
Разъем	Тип B			
Конвертор	16-разрядный			
Частота выборки	48 кГц			
СПЕЦИФИКАЦИЯ СИСТЕМЫ				
Отношение сигнал-шум	>88 дБ (линейн.)	>86 дБ (линейн.)	>85 дБ (линейн.)	>80 дБ (линейн.)
Перекрестные помехи	>67 дБ (линейн.)	>77 дБ (линейн.)		<-70 дБ (линейн.)
Искажение (высшими гармониками)	<0,025%	<0,06%	<0,05%	<0,05%
Амплитудно-частотная характеристика	20 Гц-20 кГц			
Регулировка усиления на входе	-20 дБ - +9 дБ			
ПИТАНИЕ				
Напряжение сети				
США/Канада	120 В~, 60 Гц			
Великобритания/Европа	230 В~, 50 Гц			
Япония	100 В~, 50-60 Гц			
Потребляемая мощность	макс. 10 Вт	макс. 13 Вт	макс. 22 Вт	22 Вт
Предохранители	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Сетевой разъем	Разъем стандарта IEC			
ГАБАРИТЫ/ВЕС				
Габариты (В x Ш x Г)	72 x 203 x 229 мм	88 x 203 x 280 мм	88 x 241 x 332 мм	107 x 483 x 223 мм
Вес	2 кг	2,5 кг	3,5 кг	3,6 кг

Technische Daten

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
AUDIOEINGÄNGE				
MicIn	¼" TRS, 53 dB Verstärkung	¼" TRS, 40 dB Verstärkung	¼" TRS, 46 dB Verstärkung	XLR ausgewuchtet, 40 dB Verstärkung
PhonoIn	RCA nicht ausgewuchtet, 40 dB Verstärkung			
LineIn	RCA nicht ausgewuchtet, 0 dB Verstärkung			
Return	—	RCA nicht ausgewuchtet, 0 dB Verstärkung	RCA nicht ausgewuchtet, 0 dB Verstärkung	RCA nicht ausgewuchtet, 0 dB Verstärkung
MicAuxReturn	—	—	—	¼" nicht ausgewuchtet, 3 dB Verstärkung
AUDIOAUSGÄNGE				
Main Out (A)	max. +21 dBu @ +15 dBu (line in)	max. +21 dBu @ +10 dBu (line in)	max. +21 dBu @ +5 dBu (line in)	max. 25 dBu, XLR ausgewuchtet
Main Out B	—	—	—	max. 21 dBu, nicht ausgewuchtet
Booth	—	—	max. +13 dBu	—
Tape Out	typischerweise 0 dBu			
Send	—	typischerweise 0 dBu	—	—
MicAuxSend	—	—	—	-∞ bis +6 dBu
PhonesOut	typischerweise 125 mW @ 1 % THD	typischerweise 125 mW @ 1 % THD	typischerweise 125 mW @ 1 % THD	max. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Subwoofer Out	—	—	—	XLR ausgewuchtet
X-Over	—	—	—	regelbar 30 – 200 Hz
Level	—	—	—	-∞ bis 0 dBu @ 0 dB Eingang
EQUALIZER				
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo Mid	—	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mic Low	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Mid	—	—	—	+15/-15 dB @ 2,5 kHz
Mic High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Low	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Mid	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill High	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Audio	Stereo In/Out			
Steckanschluss	Typ B			
Umwandler	16-Bit			
Samplingfrequenz	48 kHz			
SYSTEMSPEZIFIKATIONEN				
Signal/Rausch-Verhältnis	> 88 dB (line)	> 86 dB (line)	> 85 dB (line)	> 80 dB (line)
Übersprechen	> 67 dB (line)	> 77 dB (line)	> 77 dB (line)	< -70 dB (line)
Verzerrung (THD)	< 0,025 %	< 0,06 %	0,05 %	0,05 %
Frequenzgang	20 Hz – 20 kHz			
Eingangsverstärkungseinstellung	-20 dB - +9 dB			
LEISTUNGSVERSORGUNG				
Netzspannung				
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz			
Großbritannien / EU	230 V~, 50 Hz			
Japan	100 V~, 50 - 60 Hz			
Stromverbrauch	max. 10 W	max. 13 W	max. 22 W	22 W
Sicherung	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Netzverbindung	Anschlussbuchse nach IEC-Standard			
ABMESSUNGEN / GEWICHT				
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/8" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Gewicht	4,4 Pfund / 2 kg	5,5 Pfund / 2,5 kg	7,3 Pfund / 3,5 kg	7,9 Pfund / 3,6 kg

Specyfikacja

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
WEJŚCIA AUDIO				
Mic In	złącze typu TRS ¼", wzmocnienie 53 dB	złącze typu TRS ¼", wzmocnienie 40 dB	złącze typu TRS ¼", wzmocnienie 46 dB	złącze typu XLR, symetryczne, wzmocnienie 40 dB
Phono In	złącze typu RCA, niesymetryczne, wzmocnienie 40 dB			
Line In	złącze typu RCA, niesymetryczne, wzmocnienie 0 dB			
Return	—	złącze typu RCA, niesymetryczne, wzmocnienie 0 dB	złącze typu RCA, niesymetryczne, wzmocnienie 0 dB	złącze typu RCA, niesymetryczne, wzmocnienie 0 dB
Mic Aux Return	—	—	—	złącze ¼", niesymetryczne, wzmocnienie 3 dB
WYJŚCIA AUDIO				
Main Out (A)	maks. +21 dBu @ +15 dBu (na wejściu line)	maks. +21 dBu @ +10 dBu (na wejściu line)	maks. +21 dBu @ +5 dBu (na wejściu line)	maks. 25 dBu, typu XLR, symetryczne
Main Out B	—	—	—	maks. 21 dBu, niesymetryczne
Booth	—	—	maks. +13 dBu	—
Tape Out	typowo 0 dBu			
Send	—	typowo 0 dBu	—	—
Mic Aux Send	—	—	—	-∞ do +6 dBu
Phones Out	typowo 125 mW @ 1% THD	typowo 125 mW @ 1% THD	typowo 125 mW @ 1% THD	maks. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Wyjście subwoofera	—	—	—	typu XLR, symetryczne
Częstotliwość odcięcia	—	—	—	zmienna 30 - 200 Hz
Poziom sygnału	—	—	—	-∞ do 0 dBu @ 0 dB na wejściu
EQUALIZER				
Stereo – niskie	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo – średnie	—	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz
Stereo – wysokie	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mikrofon – niskie	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mikrofon – średnie	—	—	—	+15/-15 dB @ 2,5 kHz
Mikrofon – wysokie	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Funkcja Kill – niskie	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Funkcja Kill – średnie	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Funkcja Kill – wysokie	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
Złącze USB				
Sygnal	wejście/wyjście stereo			
Złącze	typ B			
Konwerter	16 bitowy			
Częstotliwość próbkowania	48 kHz			
PARAMETRY SYSTEMU				
Stosunek sygnału do szumu	>88 dB (dla wejścia line)	>86 dB (dla wejścia line)	>85 dB (dla wejścia line)	>80 dB (dla wejścia line)
Przesłuch	>67 dB (dla wejścia line)	>77 dB (dla wejścia line)	>77 dB (dla wejścia line)	<-70 dB (dla wejścia line)
Zniekształcenia (THD)	<0,025%	<0,06%	<0,05%	<0,05%
Pasma przenoszenia	20 Hz - 20 kHz			
Zakres regulacji wzmocnienia sygnału wejściowego	-20 dB - +9 dB			
ZASILANIE				
Napięcia zasilania				
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz			
Wielka Brytania / UE	230 V~, 50 Hz			
Japonia	100 V~, 50-60 Hz			
Pobór mocy	maks. 10 W	maks. 13 W	maks. 22 W	22 W
Bezpiecznik	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Złącze sieciowe	standardowe gniazdko IEC			
WYMIARY / WAGA				
Wymiary (Wys. x Szer. x Głęb.)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/8" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Waga	4,4 lbs / 2 kg	5,5 lbs / 2,5 kg	7,3 lbs / 3,5 kg	7,9 lbs / 3,6 kg

Specifiche

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
INGRESSI AUDIO				
Mic In	¼" TRS, 53 dB gain	¼" TRS, 40 dB gain	¼" TRS, 46 dB gain	XLR Bilanciato, 40 dB gain
Phono In	RCA Sbilanciato, 40 dB gain			
Line In	RCA Sbilanciato, 0 dB gain			
Return	—	RCA Sbilanciato, 0 dB gain	RCA Sbilanciato, 0 dB gain	RCA Sbilanciato, 0 dB gain
Mic Aux Return	—	—	—	¼" Sbilanciato, 3 dB gain
USCITE AUDIO				
Main Out (A)	max. +21 dBu @ +15 dBu (line in)	max. +21 dBu @ +10 dBu (line in)	max. +21 dBu @ +5 dBu (line in)	max. 25 dBu, XLR Bilanciato
Main Out B	—	—	—	max. 21 dBu, Sbilanciato
Booth	—	—	max. +13 dBu	—
Tape Out	tipicamente 0 dBu			
Send	—	tipicamente 0 dBu	—	—
Mic Aux Send	—	—	—	-∞ a +6 dBu
Phones Out	tipicamente 125 mW @ 1% THD	tipicamente 125 mW @ 1% THD	tipicamente 125 mW @ 1% THD	max. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Subwoofer Out	—	—	—	Balanced XLR
X-Over	—	—	—	Variable 30 - 200 Hz
Livello	—	—	—	-∞ to 0 dBu @ 0 dB input
EQUALIZZATORE				
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo Mid	—	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mic Low	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Mid	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Mic High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Low	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Mid	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill High	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Audio	Stereo In/Out			
Connettore	Tipo B			
Convertitore	16-bit			
Velocità campionamento	48 kHz			
DATI DEL SISTEMA				
Rapporto Segnale/Rumore	>88 dB (line)	>86 dB (line)	>85 dB (line)	>80 dB (line)
Diafonia	>67 dB (line)	>77 dB (line)	>77 dB (line)	<-70 dB (line)
Distorsione (THD)	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 kHz			
Regolazione ingresso GAIN	-20 dB - +9 dB			
ALIMENTAZIONE CORRENTE				
Tensione di rete				
USA/Canada	120 V~, 60 Hz			
UK/UE	230 V~, 50 Hz			
Giappone	100 V~, 50-60 Hz			
Consumo corrente	max. 10 W	max. 13 W	max. 22 W	22 W
Fusibile	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Presca corrente	Standard IEC			
DIMENSIONI/PESO				
Dimensioni (A x L x P)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/16" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Peso	4.4 lbs / 2 kg	5.5 lbs / 2.5 kg	7.3 lbs / 3.5 kg	7.9 lbs / 3.6 kg

Specificaties

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
AUDIO-OUTPUT				
Mic In	¼" TRS, 53 dB versterking	¼" TRS, 40 dB versterking	¼" TRS, 46 dB versterking	Gebalanceerde XLR 40dB versterking
Phono In	Ongebalanceerde RCA, 40 dB versterking			
Line In	Ongebalanceerde RCA, 0 dB versterking			
Return	—	Ongebalanceerde RCA, 0 dB versterking	Ongebalanceerde RCA, 0 dB versterking	Ongebalanceerde RCA, 0 dB versterking
Mic Aux Return	—	—	—	¼" ongebalanceerd, 3 dB versterking
AUDIO-OUTPUTS				
Main Out (A)	Max. +21 dBu @ + 15 dBu (line in)	Max. +21 dBu @ + 10 dBu (line in)	Max. +21 dBu @ + 5 dBu (line in)	Max. +25 dBu, gebalanceerde XLR
Main Out B	—	—	—	Max. +21 dBu, ongebalanceerd
Booth	—	—	Max. +13 dBu	—
Tape Out	Normaal 0 dBu			
Send	—	Normaal 0 dBu	—	—
Mic Aux Send	—	—	—	-∞ tot +6 dBu
Phones Out	typically 125 mW @ 1% THD	typically 125 mW @ 1% THD	typically 125 mW @ 1% THD	Max. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Subwoofer Out	—	—	—	Gebalanceerd XLR
X-Over	—	—	—	Variabel 30 – 200 Hz
Niveau	—	—	—	-∞ to 0 dBu @ 0 dB input
EQUALIZER				
Stereo Laag	+12 dB/-32db @ 50 Hz			
Stereo Midden	—	12 dB/-32db @ 1.2 kHz	12 dB/-32db @ 1.2 kHz	12 dB/-32db @ 1.2 kHz
Stereo Hoog	12 dB/-32db @ 10 kHz			
Mic Laag	—	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Midden	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Mic Hoog	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Laag	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Midden	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill Hoog	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Audio	Stereo In/Out			
Connector	Type B			
Converter	16-bit			
Sample rate	48 kHz			
SYSTEEM SPECIFICATIES				
Signal-to-noise verhouding	>88 dB (line)	>86 dB (line)	>85 dB (line)	>80 dB (line)
Crosstalk	>67 dB (line)	>77 dB (line)	>77 dB (line)	<-70 dB (line)
Vervorming	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Frequentierespons	20 Hz - 20 kHz			
Aanpassing van Inputversterking	-20 dB - +9 dB			
STROOMVOORZIENING				
Netspanning				
VS/Canada	120 V~, 60 Hz			
GB/EU	230 V~, 50 Hz			
Japan	100 V~, 50-60 Hz			
Stroomverbruik	max. 10 W	max. 13 W	max. 22 W	22 W
Netverbinding	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Mains connection	Standaard IEC Stekker			
AFMETINGEN/GEWICHT				
Afmetingen (H x B x D)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/16" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Gewicht	4.4 lbs / 2 kg	5.5 lbs / 2.5 kg	7.3 lbs / 3.5 kg	7.9 lbs / 3.6 kg

Προδιαγραφές

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
ΕΙΣΟΔΟΙ ΗΧΟΥ				
Μικρόφωνο	αύξηση ¼" TRS, 53 dB	αύξηση ¼" TRS, 40 dB	αύξηση ¼" TRS, 46 dB	Ισορροπημένο XLR, αύξηση 40 dB
Phono	Ισορροπημένο RCA, αύξηση 40 dB			
Γραμμή	Ισορροπημένο RCA, αύξηση 0 dB			
Επιστροφή	—	Ισορροπημένο RCA, αύξηση 0 dB	Ισορροπημένο RCA, αύξηση 0 dB	Ισορροπημένο RCA, αύξηση 0 dB
Επιστροφή Β. Μικρόφωνου	—	—	—	¼" μη ισορροπημένο, αύξηση 3 dB
ΕΞΟΔΟΙ ΗΧΟΥ				
Κύριο έξω (Α)	μεγ. +21 dBu @ +15 dBu (γραμμή μέσα)	μεγ. +21 dBu @ +10 dBu (γραμμή μέσα)	μεγ. +21 dBu @ +5 dBu (γραμμή μέσα)	μεγ. 25 dBu, ισορροπημένο XLR
Κύριο έξω (Β)	—	—	—	μεγ. 21 dBu, μη ισορροπημένο
Θάλαμος	—	—	μεγ. +13 dBu	—
Κασέτα έξω	τυπικά 0 dBu			
Αποστολή	—	τυπικά 0 dBu	—	—
Αποστολή Β. Μικρόφωνου	—	—	—	-∞ to +6 dBu
Ακουστικά έξω	τυπικά 125 mW @ 1% THD	τυπικά 125 mW @ 1% THD	τυπικά 125 mW @ 1% THD	μεγ. 180 mW @ 75 Ω
ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ				
Ενισχυτής έξοδος	—	—	—	Ισορροπημένο XLR
X-Level	—	—	—	Μεταβλητό 30 - 200 Hz
Επίπεδο	—	—	—	είσοδος -∞ to 0 dBu @ 0 dB
ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΤΗΣ				
Στέρεο χαμηλό	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Στέρεο μεσαίο	—	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz
Στέρεο υψηλό	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Μικρόφωνο χαμηλό	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Μικρόφωνο μεσαίο	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Μικρόφωνο υψηλό	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Τερματισμός χαμηλό	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Τερματισμός μεσαίο	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Τερματισμός υψηλό	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Ήχος	Στέρεο Εντός/Εκτός			
Σύνδεσμος	Τύπος B			
Μετασηματιστής	16-bit			
Ποσοστό δείγματος	48 kHz			
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ				
Ποσοστό Σήμα-προς-Παρεμβολές	>88 dB (γραμμή)	>86 dB (γραμμή)	>85 dB (γραμμή)	>80 dB (γραμμή)
Διαφωνία	>67 dB (γραμμή)	>77 dB (γραμμή)	>77 dB (γραμμή)	<-70 dB (γραμμή)
Παραμόρφωση (THD)	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Ανταπόκριση συχνότητας	20 Hz - 20 kHz			
Προσαρμογή αύξησης εισόδου	-20 dB - +9 dB			
Ηλεκτροδότηση				
Βολτάζ				
ΗΠΑ / Καναδάς	120 V~, 60 Hz			
Ην.Βασ. / Ευρώπη	230 V~, 50 Hz			
Ιαπωνία	100 V~, 50-60 Hz			
Κατανάλωση Ενέργειας	μεγ. 10 W	μεγ. 13 W	μεγ. 22 W	22 W
Ασφάλεια	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Φις	Στάνταρ IEC υποδοχή			
Διαστάσεις/βάρος				
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/8" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Βάρος	4,4 λίβρες / 2 κιλά	5,5 λίβρες / 2,5 κιλά	7,3 λίβρες / 3,5 κιλά	7,9 λίβρες / 3,6 κιλά

Specifikationer

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
LJUDINGÅNG				
Mic In	¼" TRS, 53 dB gain	¼" TRS, 40 dB gain	¼" TRS, 46 dB gain	Symmetrisk XLR, 40 dB gain
Phono In	Assymetrisk RCA, 40 dB gain			
Line In	Assymetrisk RCA, 0 dB gain			
Return	—	Assymetrisk RCA, 0 dB gain	Assymetrisk RCA, 0 dB gain	Assymetrisk RCA, 0 dB gain
Mic Aux Return	—	—	—	¼" assymetrisk, 3 dB gain
LJUDUTGÅNG				
Main Out (A)	maks. +21 dBu @ +15 dBu (line in)	maks. +21 dBu @ +10 dBu (line in)	maks. +21 dBu @ +5 dBu (line in)	maks. 25 dBu, balancerad XLR
Main Out B	—	—	—	maks. 21 dBu, assymetrisk
Booth	—	—	maks. +13 dBu	—
Tape Out	typisk 0 dBu			
Send	—	typisk 0 dBu	—	—
Mic Aux Send	—	—	—	-∞ til +6 dBu
Phones Out	typisk 125 mW @ 1% THD	typisk 125 mW @ 1% THD	typisk 125 mW @ 1% THD	maks. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Subwoofer Out	—	—	—	Symmetrisk XLR
X-Over	—	—	—	Variabel 30 - 200 Hz
Level	—	—	—	-∞ til 0 dBu @ 0 dB ingång
EQUALIZER				
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo Mid	—	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mic Low	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Mid	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Mic High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Low	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Mid	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill High	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Ljud	Stereo in/ut			
Konnektor	Type B			
Konverter	16 bit			
Samplingsfrekvens	48 kHz			
SYSTEM SPESIFIKATIONER				
Signal-störningsförhållande	>88 dB (line)	>86 dB (line)	>85 dB (line)	>80 dB (line)
Crosstalk	>67 dB (line)	>77 dB (line)	>77 dB (line)	<-70 dB (line)
Förvrengning (THD)	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Frekvensrespons	20 Hz - 20 kHz			
Ingångs-gain-justering	-20 dB - +9 dB			
STRÖMFÖRSYNING				
Netspending				
USA/Canada	120 V~, 60 Hz			
Storbritanien/EU	230 V~, 50 Hz			
Japan	100 V~, 50-60 Hz			
Strömförbruk	maks. 10 W	maks. 13 W	maks. 22 W	22 W
Säkerhetspropp	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Mains connection	standard IEC konnektor			
STÖRLÉK/VÄKT				
Storlek (H x B x D)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 1/8" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Väkt	4.4 lbs / 2 kg	5.5 lbs / 2.5 kg	7.3 lbs / 3.5 kg	7.9 lbs / 3.6 kg

Specifikationer

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
LYDINDGANGE				
Mic In	¼" TRS, 53 dB gain	¼" TRS, 40 dB gain	¼" TRS, 46 dB gain	Symmetrisk XLR, 40 dB gain
Phono In	Assymetrisk RCA, 40 dB gain			
Line In	Assymetrisk RCA, 0 dB gain			
Return	—	Assymetrisk RCA, 0 dB gain	Assymetrisk RCA, 0 dB gain	Assymetrisk RCA, 0 dB gain
Mic Aux Return	—	—	—	¼" assymetrisk, 3 dB gain
LYDUDGANGE				
Main Out (A)	maks. +21 dBu @ +15 dBu (line in)	maks. +21 dBu @ +10 dBu (line in)	maks. +21 dBu @ +5 dBu (line in)	maks. 25 dBu, balanced XLR
Main Out B	—	—	—	max. 21 dBu, unbalanced
Booth	—	—	maks. +13 dBu	—
Tape Out	typisk 0 dBu			
Send	—	typisk 0 dBu	—	—
Mic Aux Send	—	—	—	-∞ til +6 dBu
Phones Out	typisk 125 mW @ 1% THD	typisk 125 mW @ 1% THD	typisk 125 mW @ 1% THD	maks. 180 mW @ 75 Ω
SUBWOOFER				
Subwoofer Out	—	—	—	Symmetrisk XLR
X-Over	—	—	—	Variabel 30 - 200 Hz
Level	—	—	—	-∞ til 0 dBu @ 0 dB indgang
EQUALIZER				
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo Mid	—	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mic Low	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Mid	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Mic High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Low	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Mid	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill High	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Lyd	Stereo ind/ud			
Konnektor	Type B			
Konverter	16 bit			
Samplingsfrekvens	48 kHz			
SYSTEM SPECIFIKATIONER				
Signal-støjforhold	>88 dB (line)	>86 dB (line)	>85 dB (line)	>80 dB (line)
Crosstalk	>67 dB (line)	>77 dB (line)	>77 dB (line)	<-70 dB (line)
Forvrængning (THD)	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Frekvensrespons	20 Hz - 20 kHz			
Indgangs-gain-justering	-20 dB - +9 dB			
STRØMFORSYNING				
Netspænding				
USA/Canada	120 V~, 60 Hz			
StorbritanienEU	230 V~, 50 Hz			
Japan	100 V~, 50-60 Hz			
Strømforbrug	maks. 10 W	maks. 13 W	maks. 22 W	22 W
Sikring	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Mains connection	standard IEC konnektor			
STØRRELSE/VÆGT				
Størrelse (H x B x D)	2 7/8 x 8 x 9" 72 x 203 x 229 mm	3 1/2 x 8 x 11" 88 x 203 x 280 mm	3 1/2 x 9 1/2 x 13 3/4" 88 x 241 x 332 mm	4 3/16 x 19 x 8 3/4" 107 x 483 x 223 mm
Vægt	4.4 lbs / 2 kg	5.5 lbs / 2.5 kg	7.3 lbs / 3.5 kg	7.9 lbs / 3.6 kg

Tekniset tied

	VMX100USB	VMX200USB	VMX300USB	VMX1000USB
Audiotulot				
Mic In	6,3 mm TRS, 53 dB gain	6,3 mm TRS, 40 dB gain	6,3 mm TRS, 46 dB gain	6,3 mm TRS, 40 dB gain
Phono In	Epäsymmetrinen RCA 40 dB gain			
Line In	Epäsymmetrinen RCA 0 dB gain			
Return	—	Epäsymmetrinen RCA 0 dB gain	Epäsymmetrinen RCA 0 dB gain	Epäsymmetrinen RCA 0 dB gain
MicAuxReturn	—	—	—	6,3 mm epäsymmetrinen 3 dB gain
Audiolähdöt				
Main Out (A)	maks. +21 dBu @ +15 dBu (line in)	maks. +21 dBu @ +10 dBu (line in)	maks. +21 dBu @ +5 dBu (line in)	maks. +25 dBu, symmetrinen XLR
Main Out B	—	—	—	maks. +21 dBu, epäsymmetrinen
Booth	—	—	maks. +13 dBu	—
Tape Out	Yleensä 0 dBu			
Send	—	Yleensä 0 dBu	—	—
Mic Aux Send	—	—	—	∞:sta +6 dBu:n
Phones Out	Yleensä 125 mW @ 1% THD	Yleensä 125 mW @ 1% THD	Yleensä 125 mW @ 1% THD	maks. 180 mW @ 75 Ω
Alibassokaiutin				
Subwoofer Out	—	—	—	Symmetrinen XLR
X-Over	—	—	—	Muuttuva 30 - 200 Hz
Level	—	—	—	∞:sta 0 dBu:n @ 0 dB input
Taajuuskorjain				
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz			
Stereo Mid	—	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz			
Mic Low	—	+12/-12 dB @ 50 Hz	+12/-12 dB @ 50 Hz	+15/-15 dB @ 80 Hz
Mic Mid	—	—	—	+15/-15 dB @ 2.5 kHz
Mic High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Mid High	—	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz	+15/-15 dB @ 12 kHz
Kill Low	—	—	-54 dB @ 50 Hz	—
Kill Mid	—	—	-44 dB @ 1 kHz	—
Kill High	—	—	-26 dB @ 10 kHz	—
USB				
Audio	Stereo In/Out			
Liitäntä	Type B			
Muuttaja	16-bit			
Näytteenottotaajuus	48 kHz			
Järjestelmätiedot				
Merkinannon suhde meluun	>88 dB (line)	>86 dB (line)	>85 dB (line)	>80 dB (line)
Crosstalk	>67 dB (line)	>77 dB (line)	>77 dB (line)	<-70 dB (line)
Distortion (THD)	<0.025%	<0.06%	<0.05%	<0.05%
Frequency response	20 Hz - 20 kHz			
Input gain adjustment	-20 dB - +9 dB			
Virransyöttö				
Verkköjännite				
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz			
UK/Eurooppa	230 V~, 50 Hz			
Japani	100 V~, 50 - 60 Hz			
Tehonkulutus	Maks. 10 W	Maks. 13 W	Maks. 22 W	22 W
Sulake	100-120 V~: T 160 mA L 250 V 220-230 V~: T 80 mA L 250 V	100-120 V~: T 400 mA L 250 V 220-230 V~: T 250 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA L 250 V 220-230 V~: T 315 mA L 250 V	100-120 V~: T 500 mA H 250 V 220-230 V~: T 250 mA H 250 V
Verkköyhteydet	IEC-yleispistorasia			
Mitat ja paino				
Mitat (k x l x s)	72 x 203 x 299 mm	88 x 203 x 280 mm	88 x 241 x 332 mm	107 x 483 x 223 mm
Weight	2 kg	2,5 kg	3,5 kg	3,6 kg

Other important information

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso.

Caso seu fornecedor BEHRINGER não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor BEHRINGER para o seu país listado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter "Support" aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem "Online Support" gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter "Support" finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT Altre importanti informazioni

1. Registrazione online. Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l'acquisto, visitando il sito web behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

2. Malfunzionamenti. Nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, sei libero di contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del tuo stato - consultando l'elenco presente nella sezione "Support" del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, verifica se la problematica possa essere gestita e risolta dal nostro servizio di supporto online ("Online Support", nella sezione "Support" del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto.

3. Connessione alimentazione. Prima di collegare l'unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

GR Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

1. Online καταχώρηση. Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης μας, όπου αυτή προσφέρεται.

2. Βλάβη. Αν ο αντιπρόσωπος σας BEHRINGER δεν βρίσκεται πλησίον σας, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με τον διανομέα BEHRINGER για την χώρα σας που είναι καταχωρημένος στο "Υποστήριξη" στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, παρακαλούμε ελέγξτε αν το πρόβλημά σας μπορεί να αντιμετωπιστεί από την "Δικτυακή Υποστήριξη" μας, η οποία μπορεί επίσης να βρεθεί στο "Υποστήριξη" στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια δικτυακή αίτηση εγγύησης στο behringer.com ΠΡΙΝ επιστρέψετε το προϊόν.

3. Συνδέσεις Ρεύματος. Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

DK Anden vigtig information

1. Registrer online. Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

2. Funktionsfejl. Hvis din BEHRINGER forhandler ikke er repræsenteret i dit område, kan du kontakte BEHRINGER forhandleren i dit land under "Support" på sitet behringer.com. I fald dit land ikke er på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via "Online Support", som også kan forefindes under "Support" på sitet behringer.com. Er ingen af disse løsninger mulige kan du sende et online garanti krav til behringer.com FØR du sender produktet retur.

3. Eltilslutning. Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

RU Другая важная информация

1. Регистрация через интернет. Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

2. Неисправность. Если в Вашем регионе нет дилера компании BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору по стране (см. список стран на странице "Поддержка" по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки на странице "Поддержка" по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com.

3. Разъемы питания. Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

PL Pozostałe ważne informacje

1. Rejestracja online. Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

2. Awaria. Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego BEHRINGER, możesz skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem BEHRINGER na Polskę wymienionym na stronie internetowej behringer.com w zakładce "Support". Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, sprawdź zakładkę "Online Support", gdzie prawdopodobnie znajdziesz odpowiedź, która pomoże rozwiązać Twój problem. W przeciwnym razie ZANIM zwrócisz produkt, wypełnij zgłoszenie reklamacyjne na stronie behringer.com.

3. Zasilanie. Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

NL Andere belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing – onze Algemene Garantievoorwaarden.

2. Storingen. Als uw land niet in de lijst staat kunt u controleren of uw probleem opgelost kan worden met "Online Support", eveneens te vinden onder "Support" op behringer.com. Alternatieve, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product. In andere gevallen kunt u een online-garantieaanvraag indienen op behringer.com VOORDAT u het product terugstuurt.

3. Aansluiting op het elektrische net. Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

SE Övrig viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

2. Tekniskt fel. Om din BEHRINGER-återförsäljare inte är belägen nära dig kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under "Support" på behringer.com. Om ditt land inte är omnämnt på listan, var vänlig och kontrollera om ditt problem kan redas ut med hjälp av vår "Online Support", vilken också hittas under "Support" på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk på behringer.com INNAN du returnerar produkten.

3. Selanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett kontakttuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

FI Tärkeää lisätietoa

1. Rekisteröidy verkossa. Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vierailmalla sivustolla behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

2. Toimintahäiriö. Jos BEHRINGER -myyjäsi ei sijaitse lähelläsi, voit ottaa yhteyttä maasi BEHRINGER-jälleenmyyjään, joka on luetteloitu "Tuki" -otsikon alle behringer.com -sivustolla. Jos maatasi ei näy luettelossa, ole hyvä ja tarkasta, voidaanko ongelma korjata "Online -tuki" -palvelumme avulla, joka löytyy myös "Tuki" -otsikon alta behringer.com -sivustolla. Vaihtoehtoisesti ole hyvä ja lähetä verkossa takuuvaade behringer.com -sivustolle ENNEN tuotteen palauttamista.

3. Virtakytkenäät. Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.



imagine music